



Avertissement : Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement avant d'utiliser l'instrument et le conserver pour une utilisation future.

A. CONSIGNES DE SECURITE

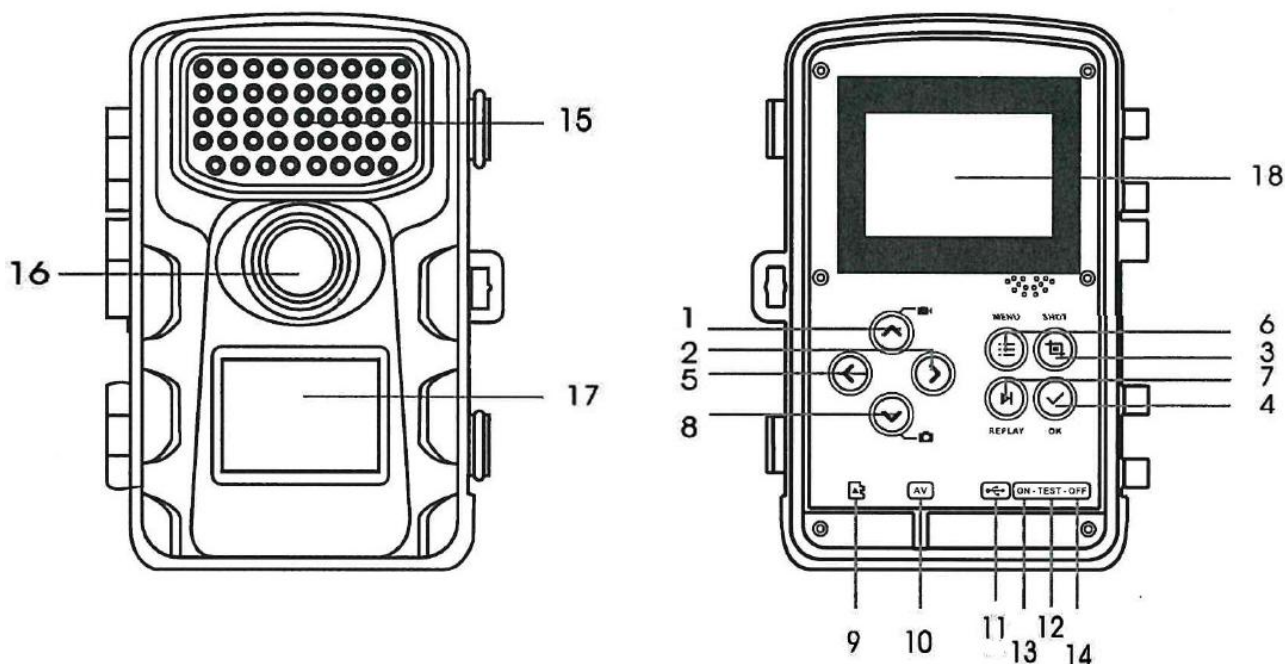
1. Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement. N'utilisez l'appareil que comme indiqué dans ce mode d'emploi.
2. N'utilisez pas l'appareil si la prise ou le câble d'alimentation est endommagé, en cas de mauvais fonctionnement, s'il est tombé dans l'eau ou si vous l'avez laissé tomber.
3. Ne tentez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Faites le toujours réparer par un centre de service après-vente ou un centre de réparation qualifié.
4. Gardez l'appareil à l'écart des sources de chaleurs comme les radiateurs, afin d'éviter la déformation des parties en plastique.
5. N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.
6. Cet appareil n'est pas destiné à être mis en fonctionnement au moyen d'une minuterie extérieure ou par un système de commande à distance séparé.

B. PRECAUTIONS CONCERNANT LA CARTE MEMOIRE

- Une carte SD à haute vitesse (carte mémoire multimédia) de classe 6 ou supérieure est requise pour cette caméra.
- Lors de la première utilisation d'une carte mémoire achetée récemment, ou si des données sont enregistrées sur la carte mémoire mais que l'appareil ne reconnaît pas la carte SD, formater la carte mémoire;
- Avant de brancher ou débrancher la carte mémoire, éteindre l'appareil et le déconnecter de votre ordinateur;
- Après plusieurs utilisations, les performances de la carte mémoire seront réduites. En cas de baisse des performances, changez votre carte mémoire;
- La carte mémoire est un appareil électronique de précision. Ne pas la plier, ne pas laisser à la poussière ou aux rayons directs du soleil.

- Ne laissez pas la carte mémoire proche d'un champ électromagnétique ou magnétique, comme par exemple un haut-parleur ou un téléviseur;
- N'utilisez pas et ne laissez pas la carte mémoire dans un environnement à température élevée ou à l'inverse trop basse;
- Conservez la carte mémoire propre et évitez tout contact avec du liquide. En cas de contact avec du liquide, veuillez la sécher immédiatement avec un chiffon doux;
- Si vous laissez la carte mémoire inactive, rangez-la précieusement;
- Veuillez noter que la carte mémoire devient chaude après une utilisation à long terme, ceci est tout à fait normal;
- N'utilisez pas la carte mémoire utilisée sur d'autres appareils photo numériques. Si vous utilisez une carte mémoire sur cet appareil, veuillez d'abord la formater.
- N'utilisez pas la carte mémoire formatée sur un autre appareil photo ou un lecteur de carte;
- Dans l'un des cas suivants, les données enregistrées peuvent être endommagées:
 - Mauvaise utilisation de la carte mémoire;
 - Débrancher l'alimentation ou retirer la carte mémoire pendant l'enregistrement, la suppression (formatage) ou la lecture;

C. PRESENTATION



- | | |
|---|---|
| 1. Flèche en haut | 10. Prise jack (audio) |
| 2. Flèche droite | 11. Prise USB |
| 3. Bouton prise de photo ou video | 12. Bouton « SETUP »
(configuration) |
| 4. Bouton OK | 13. Bouton « ON » (marche) |
| 5. Flèche gauche | 14. Bouton « OFF » (arrêt) |
| 6. Menu | 15. LED infrarouge |
| 7. Bouton « replay » (rejouer les
photos ou video) | 16. Objectif |
| 8. Flèche bas | 17. Détecteur de mouvement |
| 9. Emplacement pour la carte SD | 18. Ecran LCD |

D. PREPARATION DE LA CAMERA

1) Insertion et/ou changement des piles

- Ouvrez le couvercle de la batterie.
- Insérez 8 piles de type "AA". Veuillez respecter la polarité des piles.
- Remettez le couvercle du compartiment à piles.

Attention, il est préconisé d'utiliser des piles alcalines haute performance et de haute qualité, neuves et de la même marque.

En effet, lors de l'utilisation de la caméra la nuit, les lampes infrarouges ont besoin de suffisamment de puissance pour s'allumer et permettre à la caméra de prendre des photos ou des vidéos.

Si les piles sont trop faibles, la caméra ne se déclenchera pas la nuit.

À la lumière du jour, l'appareil photo fonctionne normalement même avec une batterie faible.

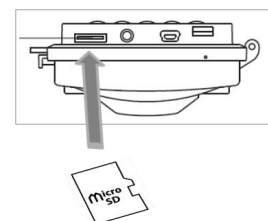
2) Insertion de la carte SD

Vérifiez que l'interrupteur est placé sur la position OFF (arrêt) ⑭.

Munissez-vous d'une carte micro SD.

Insérez la carte micro SD dans la fente ⑨.

Sans carte mémoire, l'appareil ne peut pas fonctionner.



Remarque: L'appareil photo n'a pas de mémoire intégrée. Une carte mémoire doit être insérée dans l'appareil photo avant utilisation.

E. REGLAGES

Glissez l'interrupteur sur la position SETUP (réglages) ⑫.

Appuyez sur la touche MENU ⑥ pour entrer dans le menu des réglages puis sur OK ④ pour confirmer.

Utilisez les flèches ① et ⑧ pour naviguer dans le menu.

Appuyez à nouveau sur MENU ⑥ pour revenir au menu précédent ou sortir des réglages.

Quand vous avez terminé les réglages, placez l'interrupteur sur la position OFF ⑭ pour éteindre l'appareil.

Dans le menu, vous pouvez régler les paramètres suivants :

1) Choix du mode photo / video

Appuyez sur la touche MENU ⑥ pour entrer dans le menu des réglages puis sur OK ④ pour confirmer.

Utilisez les flèches ① et ⑧ pour naviguer dans le menu et sélectionnez le mode Photo / Vidéo / Photo & Vidéo puis appuyez sur OK ④ pour valider votre choix.

- **Photo** : la caméra prendra une photo dès que le détecteur de mouvement s'activera.
- **Vidéo** : la caméra commencera à filmer dès que le détecteur de mouvement s'activera.
- **Photo + vidéo** : la caméra prendra une photo et commencera à filmer dès que le détecteur de mouvement s'activera.

2) Résolution de l'image

Choisir: 1MP, 3MP, 5MP, 8MP ou 12MP. Plus la taille de la photo sera grande, plus la photo sera détaillée et précise. Mais la photo prendra aussi plus de place sur la carte mémoire.

Appuyez sur la touche OK ④ pour valider votre choix.

3) Séries photos

Choisir :

- 1 photo
- Série de 2 photos
- Série de 3 photos

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

4) Résolution vidéo

Choisir la résolution de la vidéo : 1920x1080, 1280x720, 720x480, 640x480 ou 320x240. Plus la résolution est grande plus la vidéo sera détaillée et précise, mais elle prendra également plus de place sur la carte mémoire.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

Remarque: L'appareil photo entre en mode d'économie d'énergie et l'écran s'éteint lors de l'enregistrement. L'écran peut être activé en appuyant sur n'importe quelle touche de l'appareil.

5) Longueur de la vidéo

Choisir la durée de la séquence vidéo de 1 à 60 secondes ou de 1 à 10 minutes. Plus la séquence vidéo est longue, plus les batteries seront usées. La séquence vidéo par défaut est de 5 secondes.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

6) Enregistrement audio

Choisir Marche ou Arrêt selon si vous voulez enregistrer le son en même temps que la vidéo.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

7) Temps entre les prises de vue

Choisir la durée entre les prises de vue de 1 à 60 secondes ou de 1 à 10 minutes.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

Pendant l'intervalle sélectionné, la caméra n'enregistrera aucune image ni vidéo. Cela évite que la carte mémoire ne se remplisse avec trop d'images du même événement. Vous pouvez définir 5 niveaux de sensibilité du capteur de mouvement.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

8) Sensibilité du détecteur de mouvement

Choisir la sensibilité :

- Elevée : pour des photos en intérieur ou des environnements avec peu d'interférence.
- Moyenne : pour les zones extérieures avec une quantité normale d'interférences.
- Faible : pour un environnement avec un niveau élevé d'interférences.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

9) Durée d'enregistrement cible (plage horaire de fonctionnement de la caméra)

Sélectionnez MARCHE pour définir l'heure de début et de fin de la plage horaire durant laquelle vous souhaitez que la caméra fonctionne. Une fois les réglages terminés, l'appareil photo ne fonctionne que pendant l'heure de réglage, tous les jours. En dehors de cette période, l'appareil est en veille.

10) Photographie d'accélééré (programmateur à intervalle régulier)

Sélectionnez MARCHE puis appuyer sur OK (4) et régler le temps entre les prises de vue. Le détecteur de mouvement sera désactivé. La caméra prend des photos à intervalles réguliers.

Par exemple, si le processus de floraison des fleurs doit être enregistré, vous pouvez utiliser ce mode. L'appareil photo prend automatiquement des photos dans chaque intervalle de temps défini.

Appuyez sur la touche MENU (6) pour sortir et revenir en arrière vers les autres réglages.

11) Langue

Sélectionner la langue souhaitée et appuyer sur OK (4) pour enregistrer votre choix et revenir aux autres réglages.

12) Date et heure

Réglez la date et l'heure en utilisant les flèches gauche et droite (2) et (5) pour passer d'un chiffre à l'autre et les flèches haut et bas (1) et (8) pour modifier les chiffres.

Confirmez en appuyant sur OK (4).

Reglez ensuite le format de l'heure 12/24h puis le format de la date.

Appuyez sur la touche MENU (6) pour sortir et revenir en arrière vers les autres réglages.

13) Timbre photo

Vous pouvez choisir d'afficher la date et l'heure / la date uniquement / l'heure uniquement sur le bas des photos ou vidéos prises par la caméra. Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

14) Protection du mot de passe

Sélectionner "MARCHE" pour protéger la caméra avec un mot de passe.

Appuyez sur OK (4) puis définir le mot de passe de la caméra.

Le mot de passe est un nombre à 4 chiffres sélectionnés entre 0 et 9.

Si le mot de passe est perdu, appuyez sur les touches MENU et REPLAY en même temps et faites glisser le sélecteur de mode de fonctionnement de OFF à SETUP. L'appareil photo est déverrouillé.

15) Signal acoustique

Choisir « MARCHE » si vous souhaitez qu'un signal acoustique soit émis à chaque pression d'une touche.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix.

16) Formater la carte mémoire

Vous pouvez formater la carte SD si besoin. Appuyez sur la touche OK (4) puis confirmez votre choix en sélectionnant OUI et en appuyant sur OK (4). S'il s'agit d'une fausse manipulation, sélectionnez NON et appuyez sur OK (4) pour revenir aux autres réglages.

Attention, le formatage de la carte SD efface toutes les photos et vidéos de manière définitive.

17) Numéro de série

Sélectionnez "ON" pour régler le numéro de série de la caméra. Le numéro de série est un nombre à 4 chiffres sélectionné entre 0 et 9.

Appuyez sur la touche OK (4) pour valider votre choix ou appuyez sur la touche MENU (6) pour sortir et revenir en arrière vers les autres réglages.

18) Réinitialiser tous les réglages

Pour revenir aux paramètres par défaut, appuyez sur la touche (4) puis confirmez votre choix en sélectionnant OUI et en appuyant sur OK (4). S'il s'agit d'une fausse manipulation, sélectionnez NON et appuyez sur OK (4) pour revenir aux autres réglages.

F. INSTALLATION DE LA CAMERA

A l'aide de la sangle ou des vis de fixation, fixez la caméra sur un arbre ou un objet similaire à une hauteur de 1 à 2 mètres et alignez la caméra dans la direction souhaitée.

Pour s'assurer que la caméra ne fait pas d'enregistrements indésirables de mouvements non pertinents, elle ne doit pas être installée dans un endroit ensoleillé ou à proximité de branches.

La plage de détection des capteurs est de 110 °. Et l'angle d'enregistrement de la caméra est d'environ 100 °.

G. UTILISATION

Le mode de fonctionnement normal de la caméra est ce que l'on appelle le mode direct.

Dans ce mode, les enregistrements sont déclenchés via les capteurs de mouvement.

Pour régler le mode direct, faites glisser l'interrupteur sur la position "ON" (13).

Après 15 secondes, la LED de l'affichage du mouvement s'éteint.

Ensuite, l'appareil commencera à fonctionner en toute autonomie et se mettra en veille, dans l'attente d'un animal à photographier ou à filmer. En effet dès qu'un mouvement est détecté dans la zone de détection des capteurs de mouvement latéraux, la caméra est activée. Si l'animal sauvage continue de se déplacer jusqu'à la zone de détection de la zone centrale du capteur, la caméra commencera à prendre des photos et / ou des vidéos (en fonction des réglages que vous aurez faits au préalable).

Une fois que l'animal sauvage est sorti de la plage de détection des capteurs de mouvement latéraux, l'appareil photo s'éteint et revient en mode veille.

Pendant les expositions nocturnes, les LED infrarouges situées à l'avant de l'appareil fournissent la lumière nécessaire pour prendre des photos. La portée des LED permet à l'appareil photo de prendre des photos dans un rayon de 3 à 20 mètres. Cependant, les objets réfléchissants peuvent provoquer une surexposition.

Veuillez noter que les photos prises en exposition de nuit sont en noir et blanc.

Lors de l'enregistrement d'une vidéo pendant une longue période, l'énergie que puise l'appareil dans les piles peut largement influencer la stabilité de la caméra et la qualité des images. Il est donc recommandé de ne pas programmer de longues séquences vidéo la nuit.

H. VISUALISATION DES IMAGES

Retirez l'appareil photo de l'endroit où il est normalement installé.

Glissez l'interrupteur sur la position SETUP (réglages) ⑫.

Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ puis utilisez les flèches Haut / Bas pour revoir les photos / vidéos.

Lors du visionnage des photos, appuyez sur les flèches Haut ① / Bas ⑧ pour faire défiler les pages vers le haut ou vers le bas.

Pour lire des vidéos, appuyez sur la touche OK ④ pour commencer à jouer, appuyez une nouvelle fois sur OK ④ pour arrêter.

Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ pour revenir en mode veille.

I. SUPPRESSION DES IMAGES

Vous pouvez utiliser cette fonction pour supprimer des enregistrements individuels de la carte mémoire. Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ puis sur MENU ⑥, déplacez la barre de sélection sur "supprimer la sélection » et appuyez sur OK ④ pour supprimer l'enregistrement sélectionné.

Vous pouvez aussi utiliser cette fonction pour supprimer tous les enregistrements de la carte mémoire. Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ puis sur MENU ⑥, déplacez la barre de sélection sur "supprimer tous les enregistrements » et appuyez sur OK ④ pour supprimer tous les enregistrements.

J. ACTIVER LE DIAPORAMA

Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ puis sur MENU ⑥, déplacez la barre de sélection sur "activer le diaporama » et appuyez sur OK ④.

Cette fonction peut être utilisée pour lire automatiquement les photos stockées sur la carte mémoire. Chaque photo est affichée pendant environ 2 secondes. Pour arrêter le diaporama et conserver l'image en permanence sur l'écran, appuyez sur le bouton OK ④.

K. PROTECTION EN CRITURE

Appuyez sur la touche REPLAY ⑦ puis sur MENU ⑥, déplacez la barre de sélection sur "protection en écriture» et appuyez sur OK ④.

Cette fonction peut être utilisée pour protéger les enregistrements individuels de tous les enregistrements sauvegardés contre une suppression accidentelle.

Sélectionnez "sélection protéger en écriture" pour protéger l'enregistrement actuellement sélectionné contre toute suppression accidentelle.

Sélectionnez "tout protéger en écriture " pour protéger tous les enregistrements d'une suppression accidentelle.

Sélectionnez "Débloquer la sélection " pour supprimer la protection en écriture pour l'enregistrement actuellement sélectionné.

Sélectionnez "Débloquer tout " pour supprimer la protection en écriture pour tous les enregistrements enregistrés.

L. CONNEXIONS TV

La caméra peut transférer le signal vidéo vers un moniteur externe ou l'entrée vidéo d'un téléviseur. Veuillez également suivre les instructions de l'appareil de lecture correspondant.

Allumez le téléviseur, connectez le téléviseur avec l'appareil photo via le câble fourni.

Allumez l'appareil et faites glisser le sélecteur de mode de fonctionnement sur "SETUP"

Après la connexion, l'appareil photo passe en mode de lecture et l'écran LCD s'éteint.

M. TRANSFERT D'ENREGISTREMENTS SUR UN ORDINATEUR

Connectez l'appareil photo à l'ordinateur via le câble. Une fois la connexion établie, un nouveau pilote appelé stockage de masse apparaît sur l'ordinateur. Les photos et les vidéos peuvent être trouvées dans "DCIM / 100MEDIA" dans le stockage de masse et peuvent être copiées sur l'ordinateur.

Remarque: ne déconnectez pas le câble et ne retirez pas la carte mémoire lors de la copie de photos / vidéos.

N. CONSEIL D'ENTRETIEN

Nettoyez le produit uniquement avec un chiffon sec ou légèrement humide et non pelucheux.

N'utilisez pas de produits nettoyants abrasifs pour nettoyer l'appareil.

O. CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation : 8 piles AA (non incluses)

Compatible: Windows XP/vista 7.8 / Mac 10.2

Dimensions : 13.5 x 10 x 6 cm (boîtier), 3.9 x 3.1 cm (écran)

Accessoires : Sangle (60cm), système d'accroche + visserie, câble données USB

Mise au rebut de l'appareil :

La directive Européenne 2012/19/EC sur les déchets des Equipements électriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usagés ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement.

Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de cet appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

Précisions et précautions sur l'utilisation des piles :

○ *Jeter une pile usagée dans la nature ou les ordures ménagères pollue et empêche la récupération de matériaux valorisables. Il est donc important de limiter sa consommation de piles et de respecter les consignes suivantes :*

- *De privilégier les piles alcalines (qui durent plus longtemps que les piles salines) et lorsque c'est possible les piles rechargeables.*
- *De déposer les piles et accumulateurs usagés dans les conteneurs spécifiques présents chez les commerçants. Ainsi, les métaux seront valorisés et ne pollueront pas l'environnement car ils contiennent des métaux lourds, dangereux pour la santé et l'environnement (principalement du nickel et du cadmium).*
 - *Les piles doivent être mises en place en respectant la polarité indiquée sur l'appareil et sur la pile. Un positionnement incorrect peut soit endommager l'appareil, soit causer des fuites au niveau des piles, soit à l'extrême un incendie ou l'explosion de la pile.*
 - *Pour assurer un bon fonctionnement, les piles doivent être en bon état. En cas d'anomalie dans le fonctionnement de l'appareil, mettre des piles neuves.*
 - *N'essayez jamais de recharger des piles non rechargeables. Elles pourraient couler, s'échauffer, provoquer un incendie ou exploser.*
 - *Remplacez l'ensemble des piles en même temps. Ne jamais mélanger des piles salines avec des piles alcalines ou rechargeables.*
 - *Les piles usagées doivent être enlevées de l'appareil. De même, retirez les piles de l'appareil si vous ne l'utilisez pas pendant une longue durée, sinon les piles risquent de couler et de causer des dommages.*
 - *Ne jamais essayer de court-circuiter les bornes d'une pile.*
 - *Ne jamais jeter les piles au feu, elles risqueraient d'exploser.*
 - *La recharge des accumulateurs est à réaliser par un adulte.*
 - *Sortir les accumulateurs de l'appareil avant de les recharger.*
 - *Nous conseillons à l'adulte de surveiller l'enfant lorsqu'il change les piles afin que ces consignes soient respectées ou bien effectuer lui-même le remplacement des piles.*
 - *Si une pile est avalée, consulter immédiatement son médecin ou le centre antipoison le plus proche. N'oubliez pas d'emporter l'appareil avec vous.*
 - *Pour un fonctionnement optimal, nous recommandons d'utiliser uniquement des piles haute performance de qualité et récente.*



Hinweis: Die Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam lesen und für spätere Einsicht aufbewahren.

A. SICHERHEITSHINWEISE

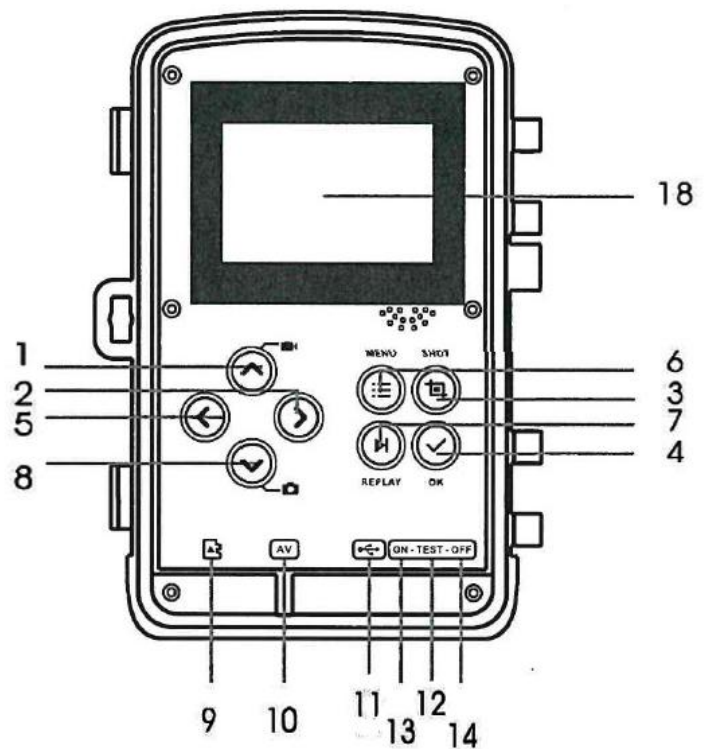
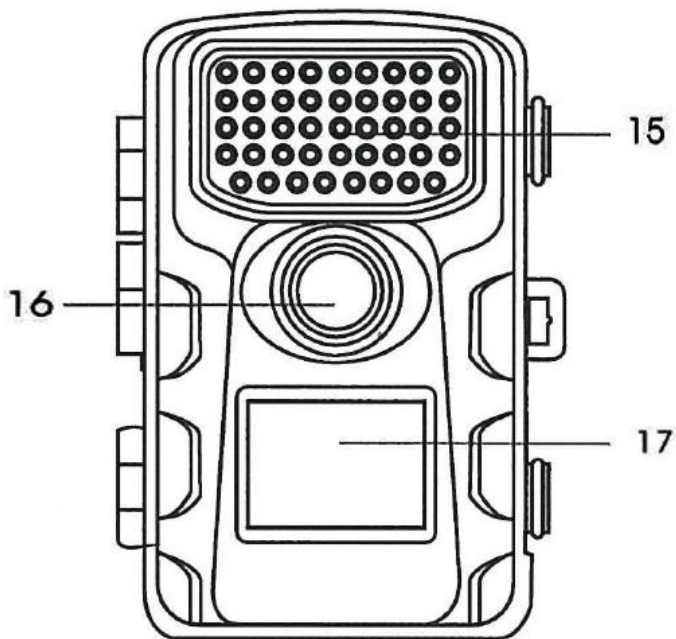
1. Dieses Gerät ist nur zum Hausgebrauch bestimmt. Das Gerät nur gemäß den Angaben dieser Gebrauchsanweisung benutzen.
2. Wenn der Stecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät schlecht funktioniert, wenn es in Wasser getaucht wurde oder abgestürzt ist, das Gerät nicht benutzen.
3. Nicht versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. Es muss von einer Kundendienststelle oder einer qualifizierten Reparaturstelle repariert werden.
4. Das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen aufstellen bzw. benutzen, z. B. Heizkörper, um Verformungen der Kunststoffteile zu vermeiden.
5. Keine Scheuermittel zur Reinigung des Geräts verwenden.
6. Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mithilfe eines externen Zeitschalters oder einer Fernsteuerung ein- bzw. ausgeschaltet zu werden.

B. SICHERHEITSHINWEISE ZUR SPEICHERKARTE

- Für diese Kamera wird eine High-Speed SD-Karte (Multimedia-Speicherkarte) der Klasse 6 oder höher benötigt.
- Formatieren Sie die Speicherkarte, wenn Sie eine neu gekaufte SD-Karte zum ersten Mal verwenden oder wenn auf der Speicherkarte Daten gespeichert sind, die SD-Karte jedoch nicht vom Gerät erkannt wird;
- Schalten Sie die Kamera aus und trennen Sie sie von Ihrem Computer, bevor Sie die Speicherkarte einstecken oder entnehmen;
- Die Leistungsfähigkeit der Speicherkarte sinkt mit ihrem Gebrauch. Wechseln Sie die Speicherkarte bei einem Rückgang der Leistungsfähigkeit.
- Die Speicherkarte ist ein elektronisches Präzisionselement. Nicht knicken, vor Staub und direkter Sonneneinstrahlung schützen.

- Bewahren Sie die Speicherkarte nicht in der Nähe eines elektromagnetischen oder magnetischen Feldes auf, wie z. B. einem Lautsprecher oder Fernseher;
- Verwenden Sie die Speicherkarte nicht in einer zu warmen oder zu kalten Umgebung und lassen Sie die Karte nicht in einer zu warmen / zu kalten Umgebung liegen;
- Achten Sie darauf, dass die Speicherkarte sauber ist. Vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit Flüssigkeiten. Sollte die Speicherkarte mit einer Flüssigkeit in Berührung gekommen sein, trocknen Sie sie sofort mit einem weichen Tuch ab.
- Wenn Sie die Speicherkarte nicht benutzen, sollten Sie sie sorgfältig aufbewahren;
- Beachten Sie bitte, dass die Speicherkarte nach einer langen Benutzung warm wird, dies ist ganz normal;
- Verwenden Sie die benutzte Speicherkarte nicht für andere digitale Fotoapparate. Wenn Sie eine Speicherkarte für dieses Gerät verwenden, formatieren Sie sie bitte zuerst.
- Verwenden Sie die formatierte Speicherkarte nicht für einen anderen Fotoapparat oder ein Kartenlesegerät;
- In einem der folgenden Fälle können die gespeicherten Daten beschädigt sein:
 - Falsche Benutzung der Speicherkarte;
 - Der Netzstecker wurde gezogen oder die Speicherkarte wurde während des Speicherns, Löschens (Formatieren) oder der Wiedergabe entnommen;

C. GERÄTE-BESCHREIBUNG



- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Pfeil nach oben 2. Pfeil nach rechts 3. Button Foto- oder Videoaufnahme 4. Button OK 5. Pfeil nach links 6. Menü 7. Button „Replay“ (zur erneuten Anzeige der Fotos oder Videos) 8. Pfeil nach unten 9. Steckplatz für die SD-Speicherkarte | <ol style="list-style-type: none"> 10. Klinenstecker (Audio) 11. USB-Anschluss 12. Button „SETUP“ (Einstellung) 13. Button „ON“ (Anschalten) 14. Button „OFF“ (Ausschalten) 15. LED-Infrarot 16. Kameraobjektiv 17. Bewegungssensor 18. LCD-Display |
|--|--|

D. VORBEREITUNG DER KAMERA

1) Einfügen und/oder Wechseln der Batterien

- Öffnen Sie das Batteriefach.
- Legen Sie 8 AA-Batterien ein. Beachten Sie dabei die Polarität der Batterien.
- Schließen Sie das Batteriefach.

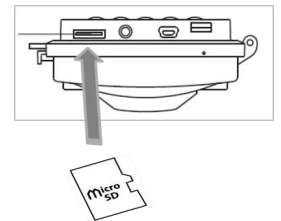
Hinweis: Wir empfehlen, leistungsstarke und hochwertige Alkali-Batterien zu verwenden. Verwenden Sie neue Batterien derselben Marke. In der Nacht benötigt die Kamera ausreichend Strom, um die Infrarot-LEDs einzuschalten und Fotos oder Videos aufzunehmen. Ist der Batteriestand zu niedrig, wird die Kamera nachts nicht ausgelöst. Bei Tageslicht funktioniert der Fotoapparat normal, auch bei niedrigem Batteriestand.

2) Einfügen der SD-Karte

Vergewissern Sie sich, dass der Schalter auf der OFF-Position steht (Ausschalten) ⑭.

Verwenden Sie eine Micro-SD-Karte.

Fügen Sie die Micro-SD-Karte in den dafür vorgesehenen Steckplatz ⑨.
Ohne Speicherkarte kann die Kamera nicht betrieben werden.



Hinweis: Der Fotoapparat hat keine integrierte Speicherkarte. Vor der Benutzung muss eine Speicherkarte in den Fotoapparat eingefügt werden.

E. EINSTELLUNGEN

Schieben Sie den Schalter auf die SETUP-Position (Einstellungen) ⑫.
Drücken Sie auf die Taste MENÜ ⑥ um in das Einstellungsmenü zu gelangen und danach auf OK ④ zur Bestätigung.
Verwenden Sie die Pfeile ① und ⑧ um im Menü zu navigieren.

Drücken Sie erneut auf MENÜ (6) um den vorherigen Menü-Schritt aufzurufen oder um die Einstellungsansicht zu verlassen.

Wenn Sie die Einstellungen beendet haben, schieben Sie den Schalter auf die OFF-Position (14), um das Gerät auszuschalten.

Im Menü können Sie folgende Parameter einstellen:

1) Auswahl von Foto- / Video-Modus

Drücken Sie auf die Taste MENÜ (6) um in das Einstellungsmenü zu gelangen und danach auf OK (4) zur Bestätigung.

Verwenden Sie die Pfeile (1) und (8) um im Menü zu navigieren und wählen Sie den Kameramodus Foto / Video / oder Foto & Video aus. Drücken Sie danach auf OK (4) um Ihre Wahl zu bestätigen.

- **Foto:** die Kamera nimmt ein Foto auf, sobald der Bewegungssensor ausgelöst wird.
- **Video:** die Kamera beginnt zu filmen, sobald der Bewegungssensor ausgelöst wird.
- **Foto + Video:** die Kamera macht eine Fotoaufnahme und beginnt zu filmen, sobald der Bewegungssensor ausgelöst wird.

2) Bildauflösung

Wählen Sie: 1MP, 3MP, 5MP, 8MP oder 12MP. Je höher die Bildauflösung, desto detaillierter und präziser ist ein Foto. Das Foto benötigt dann jedoch auch mehr Platz auf der Speicherkarte.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

3) Serienbild-Funktion

Wählen Sie:

- 1 Foto
- Serienbild 2 Fotos
- Serienbild 3 Fotos

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

4) Auflösung der Videoaufnahmen

Wählen Sie die Videoauflösung: 1920x1080, 1280x720, 720x480, 640x480 oder 320x240. Je höher die Auflösung, desto detaillierter und präziser ist das Video. Es benötigt dann jedoch auch mehr Platz auf der Speicherkarte. Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Hinweis: Während der Aufnahme befindet sich der Fotoapparat im Energiesparmodus und das Display ist ausgeschaltet. Drücken Sie eine beliebige Taste am Gerät, um das Display einzuschalten.

5) Videolänge

Wählen Sie die Dauer der Videosequenz von 1 bis 60 Sekunden oder von 1 bis 10 Minuten. Je länger die Videosequenz, desto höher ist der Batterieverbrauch.

Die voreingestellte Videosequenz beträgt 5 Sekunden.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

6) Audio-Aufnahme

Wählen Sie Einstellen oder Ausstellen, je nachdem, ob Sie Ton und Video gleichzeitig aufnehmen möchten oder nicht.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

7) Zeitspanne zwischen den Aufnahmen

Legen Sie die Zeitspanne zwischen den Aufnahmen fest: von 1 bis 60 Sekunden oder von 1 bis 10 Minuten.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

Während der gewählten Zeitspanne speichert die Kamera weder Bilder noch Videos. Dadurch wird verhindert, dass sich auf der Speicherkarte zu viele Aufnahmen ein- und desselben Ereignisses häufen. Sie können zwischen 5 Empfindlichkeitsstufen des Bewegungssensors wählen.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

8) Empfindlichkeit des Bewegungssensors

Wählen Sie den Empfindlichkeitsbereich:

- Hoch: für Bildaufnahmen im Innenbereich oder in Umgebungen mit wenig Interferenzen.
- Mittel: für Außenbereiche mit einer normalen Interferenzmenge.
- Niedrig: für Umgebungen mit einem hohen Interferenzniveau.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

9) Aufnahmedauer (gewähltes Zeitfenster, in der die Kamera aktiviert ist)

Wählen Sie EINSCHALTEN, um die Anfangs- und Endzeit der Zeitspanne festzulegen, in der die Kamera aktiviert sein soll. Sobald Sie diese Einstellung vorgenommen haben, funktioniert der Fotoapparat täglich nur während des eingestellten Zeitfensters. Außerhalb dieses Zeitfensters ist das Gerät im Standby-Modus.

10) Aufnahmen im Zeitraffer (Zeitschaltuhr für Bilder in regelmäßigen Abständen)

Wählen Sie EINSCHALTEN und drücken Sie dann auf OK (4) um die Zeitspanne zwischen den Aufnahmen festzulegen. Der Bewegungssensor wird deaktiviert. Die Kamera nimmt die Bilder in regelmäßigen Abständen auf.

Nutzen Sie diese Funktion beispielsweise, um das Aufblühen von Pflanzen zu fotografieren. Der Fotoapparat macht in jedem definierten Zeitintervall automatisch Aufnahmen.

Drücken Sie auf die MENÜ-Taste (6) um diese Einstellung zu verlassen und zurück zu anderen Einstellungen zu gelangen.

11) Sprache

Wählen Sie die gewünschte Sprache aus und drücken Sie auf OK (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen und zurück zu den anderen Einstellungen zu gelangen.

12) Datum und Uhrzeit

Stellen Sie das Datum und die Uhrzeit ein: Mit den Pfeilen links / rechts (2) und (5) gelangen Sie von einer Ziffer zur nächsten, mit den Pfeilen nach oben / nach unten (1) und (8) können Sie die Ziffern verändern. Drücken Sie auf OK (4) um Ihre Eingabe zu bestätigen.

Stellen Sie danach das Stundenformat ein (12- oder 24-Stunden) sowie das Datumsformat.

Drücken Sie auf die MENÜ-Taste (6) um diese Einstellung zu verlassen und zurück zu den anderen Einstellungen zu gelangen.

13) Datum- und Zeitangabe

Sie können auswählen, ob auf dem unteren Rand der von der Kamera aufgenommenen Fotos oder Videos das Datum und die Uhrzeit / oder nur das Datum / oder nur die Uhrzeit angezeigt werden sollen.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

14) Passwortsicherheit

Wählen Sie EINSCHALTEN, um die Kamera mit einem Passwort zu schützen. Drücken Sie auf OK (4) und legen Sie danach das Passwort der Kamera fest. Das Passwort ist eine Zahl, die aus 4 Ziffern zwischen 0 und 9 besteht. Wenn Sie das Passwort vergessen haben, drücken Sie die Tasten MENÜ und REPLAY gleichzeitig und schieben Sie den Funktionsmodus von OFF auf SETUP. Der Fotoapparat ist nun freigeschaltet.

15) Akustisches Signal

Wählen Sie EINSCHALTEN, wenn Sie wünschen, dass bei jedem Drücken einer Taste ein akustisches Signal ertönt.

Drücken Sie die OK-Taste (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen.

16) Formatieren der Speicherkarte

Sie können die SD-Karte bei Bedarf formatieren. Drücken Sie die OK-Taste (4) und bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken von JA und OK (4). Wenn Sie einen Schritt korrigieren möchten, wählen Sie NEIN und drücken auf OK (4) um zurück zu den anderen Einstellungen zu gelangen.

Achtung: Die Formatierung der SD-Karte löscht definitiv alle Fotos und Videos.

17) Seriennummer

Wählen Sie „ON“, um die Seriennummer der Kamera einzustellen. Die Seriennummer ist eine Zahl, die aus 4 Ziffern zwischen 0 und 9 besteht. Drücken Sie auf OK (4) um Ihre Auswahl zu bestätigen oder drücken Sie die MENÜ-Taste (6) um diese Einstellung zu verlassen und zurück zu den anderen Einstellungen zu gelangen.

18) Alle Einstellungen zurücksetzen

Um zurück zu den Standardparametern zu gelangen, drücken Sie die Taste (4) und bestätigen Sie Ihre Auswahl, indem Sie JA und dann OK (4) drücken.

Wenn Sie einen Schritt korrigieren möchten, wählen Sie NEIN und drücken auf OK (4) um zurück zu den anderen Einstellungen zu gelangen.

F. BEFESTIGUNG DER KAMERA

Befestigen Sie die Kamera mithilfe des Gurts oder der Befestigungsschrauben an einem Baum oder einem ähnlichen Objekt in 1 bis 2 Metern Höhe und drehen Sie die Kamera in die gewünschte Richtung.

Befestigen Sie die Kamera nicht an einem sonnigen Ort oder in der Nähe von Zweigen, um unerwünschte Aufnahmen von nebensächlichen Bewegungen zu vermeiden.

Die Sensoren haben einen Erfassungswinkel von 110 °. Der Speicherwinkel der Kamera liegt bei 100 °.

G. GEBRAUCH

Der normale Funktionsmodus der Kamera wird als Direktmodus bezeichnet. In diesem Modus werden die Aufnahmen der Kamera durch die Bewegungssensoren ausgelöst.

Schieben Sie den Schalter auf „ON“ (13) um den Direktmodus einzustellen. Nach 15 Sekunden erlischt die LED der Bewegungsanzeige.

Danach funktioniert die Kamera im autonomen Betrieb und bleibt im Standby-Modus, bis ein zu fotografierendes oder zu filmendes Tier erscheint.

Die Kamera wird aktiviert, sobald eine Bewegung im Erfassungsbereich der seitlichen Bewegungssensoren erkannt wurde. Wenn sich das Wildtier weiter bis zum Erfassungsbereich des zentralen Sensorbereichs fortbewegt, beginnt die Kamera mit der Aufnahme von Fotos und / oder Videos (je nachdem, welche Einstellungen Sie vorgenommen haben).

Sobald das Tier den Erfassungsbereich der seitlichen Bewegungssensoren verlassen hat, schaltet sich der Fotoapparat aus und die Kamera ist wieder im Standby-Modus.

Nachts sorgen die auf der Vorderseite des Geräts befindlichen Infrarot-LEDs für ausreichend Beleuchtung zur Aufnahme von Bildern.

Die Reichweite der LEDs ermöglicht die Aufnahme von Fotos in einem Umkreis von 3 bis 20 Metern. Reflektierende Objekte können zu einer Überbelichtung führen.

Bitte beachten Sie, dass die Nachtaufnahmen in schwarz / weiß erfolgen.

Die Aufnahme eines längeren Videos führt zu einem höheren Batterieverbrauch. Dies beeinflusst wiederum die Stabilität der Kamera und die Bildqualität. Wir empfehlen, nachts keine längeren Videosequenzen zu programmieren.

H. ANZEIGE DER BILDER

Entfernen Sie die Kamera von der Stelle, an der sie üblicherweise befestigt ist.

Schieben Sie den Schalter auf die SETUP-Position (Einstellungen) ⑫.

Drücken Sie auf REPLAY ⑦ und verwenden Sie danach die Pfeile nach oben / nach unten, um sich die Fotos und Videos anzuschauen.

Beim Betrachten der Fotos können Sie durch Drücken der Pfeile Oben ① / Unten ⑧ vorwärts oder rückwärts blättern.

Zum Abspielen eines Videos drücken Sie auf OK ④. Durch erneutes Drücken auf OK ④ halten Sie das Video an.

Drücken Sie auf REPLAY ⑦ um wieder in den Standby-Modus zu gelangen.

I. LÖSCHEN VON BILDERN

Sie können diese Funktion nutzen, um einzelne Aufnahmen von der Speicherkarte zu löschen. Drücken Sie auf REPLAY ⑦ und danach auf MENÜ ⑥, schieben Sie den Auswahlbalken auf „Auswahl löschen“ und drücken Sie auf OK ④ um die ausgewählte Aufnahme zu löschen.

Sie können diese Funktion auch verwenden, um alle Aufnahmen von der Speicherkarte zu löschen. Drücken Sie auf REPLAY ⑦ und danach auf MENÜ ⑥, schieben Sie den Auswahlbalken auf „Alle Aufnahmen löschen“ und drücken Sie auf OK ④ um alle gespeicherten Elemente zu löschen.

J. AKTIVIERUNG DER DIASHOW

Drücken Sie auf REPLAY ⑦ und danach auf MENÜ ⑥, schieben Sie den Auswahlbalken auf „Diashow aktivieren“ und drücken Sie auf OK ④.

Diese Funktion kann genutzt werden, um automatisch die auf der Speicherkarte gespeicherten Fotos anzuzeigen. Jedes Foto wird ca. 2 Sekunden lang angezeigt. Drücken Sie auf OK ④ um die Diashow anzuhalten und das jeweilige Bild dauerhaft auf dem Display anzuzeigen.

K. SCHREIBSCHUTZ

Drücken Sie auf REPLAY (7) und danach auf MENÜ (6), schieben Sie den Auswahlbalken auf „Schreibschutz“ und drücken Sie auf OK (4).

Diese Funktion kann genutzt werden, um die einzelnen Aufnahmen aller gespeicherten Elemente gegen ein versehentliches Löschen zu schützen.

Wählen Sie „Individueller Schreibschutz“, um die aktuelle Aufnahme vor einem versehentlichen Löschen zu schützen.

Wählen Sie „Schreibschutz für alle“, um alle Aufnahmen vor einem versehentlichen Löschen zu schützen.

Wählen Sie „Individuellen Schreibschutz aufheben“, um den Schreibschutz für das aktuelle Element wieder aufzuheben.

Wählen Sie „Schreibschutz für alle aufheben“, um den Schreibschutz für alle gespeicherten Elemente aufzuheben.

L. TV-ANSCHLUSSE

Die Kamera kann das Videosignal auf einen externen Bildschirm oder auf den Videoeingang eines Fernsehers übertragen. Beachten Sie dabei auch die Anleitung des entsprechenden Wiedergabegeräts.

Schalten Sie den Fernseher an und verbinden Sie ihn über das mitgelieferte Kabel mit dem Fotoapparat.

Schalten Sie das Gerät ein und schieben Sie den Funktionsmodus-Auswahlschalter auf „SETUP“.

Nach dem Anschluss befindet sich der Fotoapparat im Wiedergabemodus und das LCD-Display ist ausgeschaltet.

M. AUFNAHMEN AUF EINEN PC BERTRAGEN

Schließen Sie den Fotoapparat über das Verbindungskabel am PC an. Sobald die Verbindung hergestellt ist, sehen Sie den Massenspeicher auf Ihrem PC. Die Fotos und Videos befinden sich auf diesem Massenspeicher in "DCIM / 100MEDIA" und können auf den PC kopiert werden.

Hinweis: Während des Kopierens von Fotos / Videos dürfen Verbindungskabel und Speicherkarte nicht entfernt werden.

N. REINIGUNG UND PFLEGE

Reinigen sie das Gerät nur mit einem trockenen oder leicht angefeuchteten Lappen, der keine Fusseln abgibt.

Benutzen Sie zur Reinigung des Geräts keine abrasiven Reinigungsmittel!

O. TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 8 AA-Batterien (nicht enthalten)

Kompatibel: Windows XP/vista 7.8 / Mac 10.2

Abmessungen: 13.5 x 10 x 6 cm (Gehäuse), 3.9 x 3.1 cm (Display)

Zubehör: Gurt (60cm), Befestigungssystem + Schrauben, USB-Datenkabel

Entsorgung des Geräts

Die europäische Richtlinie 2012/19/EC über die mit elektrischen und elektronischen ausgestatteten Abfälle (DEEE) bestimmt, dass benutzte Haushaltsgeräte nicht über die kommunale Abfallsammlung entsorgt werden dürfen. Die gebrauchten Geräte müssen über eine separate Sammlung entsorgt werden, um den Wiedergebrauch der verschiedenen Komponenten zu erhöhen, und die Gesundheit und die Umwelt zu schützen.

Dieses Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder unerfahrenen oder unkundigen Personen verwendet werden, es sei denn, sie werden von Personen, die für ihre Sicherheit verantwortlich sind, überwacht oder haben von ihnen Anweisungen zur Verwendung dieses Geräts erhalten. Kinder sollten nicht ohne Aufsicht bleiben, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

ENTSORGUNG DER BATTERIEN UND SICHERHEITSHINWEISE

- *Entsorgung: Die Batterien bitte in den Batteriecontainer werfen, oder im Fachhandel abgeben.*
- *Nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen.*

- *Begrenzen Sie den Verbrauch von Batterien, da die Entsorgung die Umwelt belastet.*
- *Ziehen Sie alkaline Batterien vor.*
- *Entsorgen Sie gebrauchte Batterien im Fachhandel und den entsprechenden Sammelbehältern.*
- *Die Batterien müssen richtig eingelegt werden. Bitte die Polarität (Plus Minus) beachten. Falsch eingelegte Batterien können das Gerät beschädigen, sie können auslaufen und im Extremfall kann es zu Brand und Explosion führen.*
- *Für einen normalen Gebrauch müssen die Batterien in einem guten Zustand sein.*
- *Bei Fehlfunktionen neue Batterien einlegen.*
- *Versuchen Sie nie nichtaufladbare Batterien zu laden. Diese können auslaufen, sich erhitzen, zu Brand oder Explosion führen.*
- *Tauschen Sie immer alle Batterien gleichzeitig aus. Benutzen Sie immer die gleichen Batterien (Aufladbare, Alkaline und Saline – Batterien)*
- *Gebrauchte Batterien aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen Ihnen, bei Nichtgebrauch des Gerätes die Batterien herauszunehmen, da diese auslaufen können und somit Ihr Gerät beschädigen.*
- *Versuchen Sie nicht die Batterien kurzzuschliessen.*
- *Nicht ins Feuer werfen, Explosionsgefahr.*
- *Das Aufladen der Akkus darf nur von Erwachsenen durchgeführt werden.*
- *Vor dem Laden die Akkus aus dem Gerät nehmen.*
- *Wir empfehlen, dass Kinder, nur unter Aufsicht eines Erwachsenen, die Batterien austauschen, damit die Sicherheitsvorschriften beachtet werden, der dass Erwachsene die Batterien selbst austauschen.*
- *Falls eine Batterie verschluckt wurde sofort ärztliche Hilfe suchen und eine Spezialklinik für Vergiftungen aufsuchen. Vergessen Sie nicht das Gerät mitzunehmen.*



Waarschuwing: Lees deze handleiding aandachtig vooraleer het instrument te gebruiken en bewaar voor latere raadplegingen.

A. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

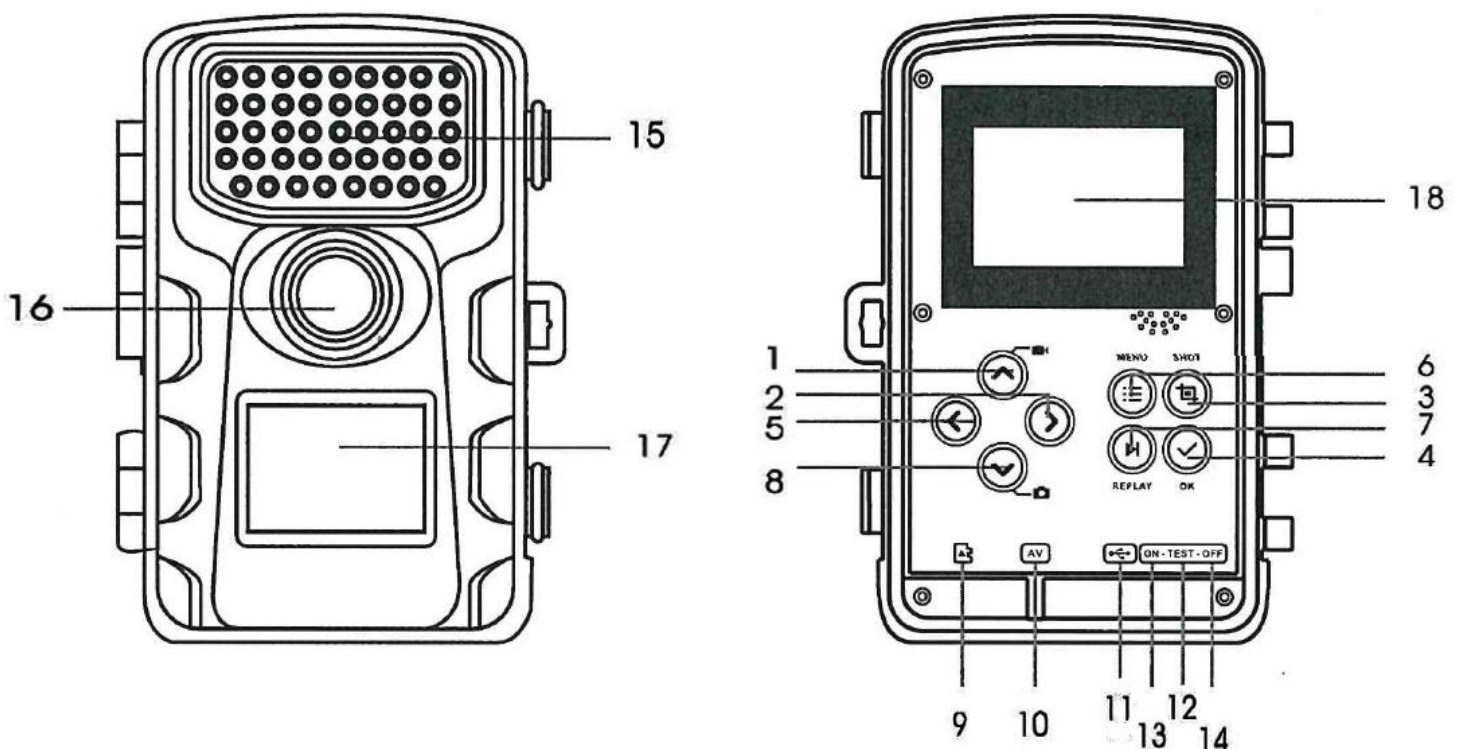
1. Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor een huishoudelijk gebruik. Gebruik het apparaat alleen op de manier aangegeven in deze gebruiksaanwijzingen.
2. Gebruik het apparaat niet als de stekker of de voedingskabel beschadigd zijn, bij een storing of indien het apparaat in het water terecht gekomen of gevallen is.
3. Probeer het apparaat nooit zelf te repareren maar breng het naar een servicecentrum of een gekwalificeerd reparateur.
4. Hou het apparaat uit de buurt van warmtebronnen zoals radiators, om te voorkomen dat de delen in plastic gaan vervormen.
5. Gebruik geen schurende reinigingsproducten om het apparaat schoon te maken.
6. Dit apparaat is niet bestemd om ingeschakeld te worden met een externe timer of een afstandsbediening.

B. VOORZORGSMATREGELEN OVER DE GEHEUGENKAART

- Een SD-geheugenkaart met hoge snelheid (multimedia geheugenkaart) klasse 6 of hoger is voor deze camera vereist;
- Formateer de geheugenkaart tijdens het eerste gebruik van een onlangs aangeschafte geheugenkaart, of wanneer er gegevens op de geheugenkaart zijn opgeslagen maar het toestel de SD-kaart niet erkent.
- Schakel het toestel uit en ontkoppel het van uw computer voor u de geheugenkaart plaatst of verwijdert.
- Na veelvuldig gebruik zal het prestatievermogen van de geheugenkaart verminderen. Vervang uw geheugenkaart bij laag prestatievermogen.
- De geheugenkaart is een elektronisch precisietoestel. Plooi haar niet, houd haar stofvrij en bescherm haar tegen rechtstreeks zonlicht.

- Houd de geheugenkaart uit de buurt van een elektromagnetisch of magnetisch veld, zoals bijvoorbeeld een luidspreker of televisietoestel.
- Gebruik of laat de geheugenkaart niet in een omgeving met hoge of te lage temperatuur.
- Houd de geheugenkaart schoon en vermijd alle contact met vloeistoffen. Droog haar onmiddellijk af met een zacht doekje bij contact met vloeistof.
- Berg de geheugenkaart zorgvuldig op wanneer u haar niet gebruikt.
- Houd er rekening mee dat de geheugenkaart na langdurig gebruik warm wordt, dit is volkomen normaal.
- Gebruik de gebruikte geheugenkaart niet in andere digitale camera's. Formateer de geheugenkaart eerst wanneer u haar in dit toestel gebruikt.
- Gebruik de geformatteerde geheugenkaart niet in een ander fototoestel of kaartlezer.
- In volgende gevallen kunnen de opgeslagen gegevens worden beschadigd:
 - Verkeerd gebruik van de geheugenkaart;
 - Het uittrekken van de stekker of het verwijderen van de geheugenkaart tijdens het opnemen, het verwijderen (opmaak) of het lezen;

C. PRESENTATIE



- | | |
|--|------------------------------------|
| 1. Pijl naar boven | 10. Jack stekker (audio) |
| 2. Pijl naar rechts | 11. USB-stekker |
| 3. Foto of videoknop | 12. «SETUP» knop
(configuratie) |
| 4. OK-knop | 13. «ON» knop (aan) |
| 5. Pijl naar links | 14. «OFF» knop (uit) |
| 6. Menu | 15. Infrarood led |
| 7. «REPLAY» knop (foto's of video
opnieuw afspelen) | 16. Lens |
| 8. Pijl naar onder | 17. Bewegingssensor |
| 9. Plaatsing SD-kaart | 18. LCD-scherm |

D. VOORBEREIDING VAN DE CAMERA

1) Plaatsing en/of verandering van de batterijen

- Open het deksel van het batterijvak.
- Installeer 8 AA-batterijen. Respecteer de polariteit van de batterijen.
- Breng het deksel van het batterijvak opnieuw aan.

Opgelet: het wordt aanbevolen om nieuwe alkalinebatterijen van hetzelfde merk met hoog rendement en hoge kwaliteit te gebruiken. Tijdens het gebruik 's nachts hebben de infraroodlampen immers voldoende vermogen nodig om te branden en de camera toe te laten foto's of video's te nemen.

Wanneer de batterijen te zwak zijn, dan zal de camera 's nachts niet aanspringen.

Bij daglicht werkt de camera normaal, zelfs bij een zwakke batterij.

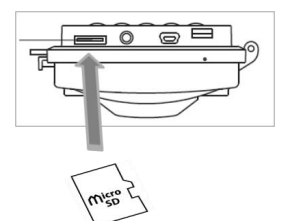
2) Plaatsing van de SD-kaart

Let erop dat de schakelaar in de OFF (uit) stand ⑭ staat.

Neem een SD-microkaart.

Steek de SD-microkaart in de gleuf ⑨.

Zonder geheugenkaart kan het toestel niet werken.



Opmerking: De camera heeft geen geïntegreerd geheugen. Een geheugenkaart moet voor gebruik in de camera worden gestoken.

E. INSTELLINGEN

Zet de schakelaar in de SETUP stand (instellingen) (12).

Druk op de MENU knop (6) om naar de menu-instellingen te gaan en daarna op OK (4) om te bevestigen.

Gebruik de pijlen (1) en (8) om in het menu te navigeren.

Druk opnieuw op MENU (6) om terug te keren naar het vorige menu of uit de instellingen te gaan.

Wanneer u klaar bent, plaatst u de schakelaar in de OFF stand (14) om het toestel uit te schakelen.

In het menu kan u de volgende instellingen regelen:

1) Keuze foto/video modus

Druk op de MENU knop (6) om naar de menu-instellingen te gaan en daarna op OK (4) om te bevestigen.

Gebruik de (1) en (8) pijlen om in het menu te navigeren en kies de Foto/Video/Foto & Video modus, druk daarna op OK (4) om uw keuze te bevestigen.

- **Foto**: zodra de bewegingssensor wordt geactiveerd, neemt de camera een foto.
- **Video**: zodra de bewegingssensor wordt geactiveerd, begint de camera te filmen.
- **Foto + Video**: zodra de bewegingssensor wordt geactiveerd, neemt de camera een foto en begint te filmen.

2) Beeldresolutie

Kies: 1MP, 3MP, 5MP, 8MP of 12MP. Hoe groter de foto, hoe groter de details en de nauwkeurigheid ervan. De foto zal echter ook meer ruimte innemen op de geheugenkaart.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

3) Fotoseries

Kies:

- 1 foto
- Serie van 2 foto's
- Serie van 3 foto's

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

4) Videoresolutie

Kies de videoresolutie: 1920x1080, 1280x720, 720x480, 640x480 of 320x240. Hoe groter de resolutie, hoe gedetailleerder en nauwkeuriger de video, maar hij zal ook meer ruimte innemen op de geheugenkaart.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

Opmerking: De camera gaat in energie spaarmodus en het scherm wordt tijdens de opname uitgeschakeld. Het scherm wordt opnieuw aangezet door op eender welke knop van het toestel te drukken.

5) Videoduur

Kies de duur van de videobeelden: van 1 tot 60 seconden of van 1 tot 10 minuten. Hoe langer de duur van de videobeelden, hoe groter het batterijverbruik.

Het standaard videobeeld is 5 seconden.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

6) Geluidsopname

Kies AAN of UIT naargelang u het geluid tegelijkertijd met de video wil opnemen.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

7) Tijd tussen de beelden

Kies de duur tussen de beelden: van 1 tot 60 seconden of van 1 tot 10 minuten.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

Tijdens het gekozen interval zal de camera geen enkel beeld of video opnemen. Zo wordt de geheugenkaart niet met te veel beelden van eenzelfde gebeurtenis gevuld. U kan 5 gevoeligheidsniveaus van de bewegingssensor instellen.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

8) Gevoeligheid van de bewegingssensor

Kies de gevoeligheid:

- Hoog: voor binnenshuis foto's of omgevingen met weinig interferentie.
- Gemiddeld: buitenruimten met een normale hoeveelheid interferentie.
- Laag: voor omgevingen met een hoog interferentie niveau.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

9) Duur van de doelopname (tijdsvenster van de werking van de camera)

Kies AAN om de begin- en eindtijd van het tijdsvenster te bepalen waarin u wenst dat de camera werkt. Na voltooiing van de instellingen zal de camera elke dag uitsluitend tijdens het instellingsuur werken. Buiten deze periode is het toestel in stand-by.

10) Timelapse fotografie (tijdsinterval eenheid)

Kies AAN, druk daarna op OK (4) en regel de tijd tussen de beelden. De bewegingssensor wordt uitgeschakeld. De camera neemt foto's tijdens tijdsintervallen.

Wanneer u, bijvoorbeeld, de bloeitijd van bloemen wenst vast te leggen, dan kan u deze modus gebruiken. De camera neemt automatisch foto's tijdens ieder vastgelegd tijdsinterval.

Druk op de MENU knop (6) om af te sluiten en terug te keren naar de andere instellingen.

11) Taal

Kies de gewenste taal en druk op OK (4) om op te slaan en terug te keren naar de andere instellingen.

12) Datum en uur

Stel de datum en tijd in door gebruik te maken van de pijl naar rechts (2) en naar links (5) om van een cijfer naar een ander te gaan en de pijl naar boven (1) en naar onder (8) om de cijfers te wijzigen.

Bevestig door op OK (4) te drukken.

Stel vervolgens het 12/24 tijdsformaat en daarna het datumformaat in.

Druk op de MENU knop (6) om af te sluiten en terug te keren naar de andere instellingen.

13) Fotostempel

U kan kiezen om de datum en het uur/uitsluitend de datum/uitsluitend het uur aan te duiden onderaan de door de camera genomen foto's of video's.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

14) Wachtwoordbeveiliging

Kies "AAN" om de camera met een wachtwoord te beschermen. Druk op OK (4), stel daarna het wachtwoord van de camera in.

Het wachtwoord bestaat uit een getal van 4 cijfers (kies uit cijfers tussen 0 en 9).

Is het wachtwoord verloren, druk dan tegelijkertijd op de MENU en REPLAY knoppen en zet de werkingskeuzeschakelaar van OFF naar SETUP. De camera is ontgrendeld.

15) Geluidssignaal

Kies «AAN» als u bij elke druk op een knop een geluidssignaal wenst.

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen.

16) Geheugenkaart formatteren

Indien nodig kan u de SD-kaart formatteren. Druk op de OK knop (4) en bevestig daarna uw keuze door JA te kiezen en op OK (4) te drukken. Gaat het om een verkeerde handeling, kies dan NEE en druk op OK (4) om terug te keren naar de andere instellingen.

Opgelet: de formattering van de SD-kaart verwijdert alle foto's en video's definitief.

17) Serienummer

Kies "ON" om het serienummer van de camera in te stellen. Het serienummer bestaat uit een getal van 4 cijfers (kies uit cijfers tussen 0 en 9).

Druk op de OK knop (4) om uw keuze te bevestigen of druk op de MENU knop (6) om af te sluiten en terug te keren naar de andere instellingen.

18) Alle instellingen resetten

Om terug te keren naar de standaard instellingen, druk op de OK knop (4) en bevestig daarna uw keuze door JA te kiezen en op OK (4) te drukken. Gaat het om een verkeerde handeling, kies dan NEE en druk op OK (4) om terug te keren naar de andere instellingen.

F. INSTALLATIE VAN DE CAMERA

Bevestig de camera met behulp van de riem of montageschroeven aan een boom of een gelijkaardig voorwerp op een hoogte van 1 tot 2 meter en zet de camera in de gewenste richting.

Om zeker te zijn dat de camera geen ongewenste beelden maakt van niet relevante bewegingen mag ze niet op een zonnige plek of in de buurt van takken worden geplaatst.

Het detectiebereik van de sensoren is 110° en de opnamehoek van de camera is ongeveer 100°.

G. GEBRUIK

De normale werkingsmodus van de camera noemt men de rechtstreekse modus.

In deze modus worden de opnames via bewegingssensoren gestart.

Om de rechtstreekse modus in te stellen, zet de schakelaar in de "ON" stand ⑬.

Na 15 seconden wordt de bewegingsaanduiding led uitgeschakeld.

Vervolgens begint het toestel zelfstandig te werken en wordt het in stand-by gezet in afwachting van een te fotograferen of te filmen dier.

Nadat er een beweging in het detectiegebied van de zijdelingse sensoren is vastgesteld, wordt de camera gestart. Als het wilde dier zich verder beweegt tot aan het detectiegebied van het centrale gebied van de sensor, dan zal de camera foto's en/of video's beginnen nemen (in functie van de instellingen die u vooraf heeft ingesteld).

Zodra het wilde dier het detectiegebied van de zijdelingse sensoren verlaat, wordt de camera uitgeschakeld en keert hij terug naar stand-by modus.

Tijdens nachtelijke opnames zullen de infrarood leds die zich aan de voorkant van het toestel bevinden voor het nodige licht zorgen om foto's te nemen.

De reikwijdte van de leds laat de camera toe om foto's in een straal van 3 tot 20 meter te nemen. Reflecterende voorwerpen kunnen echter voor een overbelichting zorgen.

Houd er rekening mee dat foto's 's nachts genomen zwart wit zijn.

Tijdens een langdurige video-opname kan de energie die het toestel uit de batterijen haalt de stabiliteit van de camera en de kwaliteit van de beelden sterk beïnvloeden. Daarom wordt aanbevolen om 's nachts geen lange videobeelden te programmeren.

H. VISUALISATIE VAN BEELDEN

Verwijder het toestel van de plaats waar het normaal is opgesteld.

Zet de schakelaar in de SETUP stand (instellingen) ⑫.

Druk op de REPLAY knop (7) en gebruik daarna de pijlen naar Boven/Onder om de foto's/video's te herbekijken.

Druk tijdens het bekijken van foto's op de pijlen naar Boven (1)/Onder (8) om de pagina's naar boven of naar onder te scrollen.

Druk om video's te lezen op de OK knop (4) om af te spelen en druk nogmaals op OK (4) om te stoppen.

Druk op de REPLAY knop (7) om terug naar standby-modus te keren.

I. VERWIJDERING VAN BEELDEN SUPPRESSION DES IMAGES

U kan deze functie gebruiken om individuele opnames van de geheugenkaart te verwijderen. Druk op de REPLAY knop (7), daarna op MENU (6), verplaats de selectiebalk naar «selectie verwijderen» en druk op OK (4) om de geselecteerde opname te verwijderen.

U kan deze functie ook gebruiken om alle opnames van de geheugenkaart te verwijderen. Druk op de REPLAY knop (7), daarna op MENU (6), verplaats de selectiebalk naar «alle opnames verwijderen» en druk op OK (4) om alle opnames te verwijderen.

J. ACTIVEER DE DIAVOORSTELLING

Druk op de REPLAY knop (7), daarna op MENU (6), verplaats de selectiebalk naar «activeer de diavoorstelling» en druk op OK (4).

Deze functie kan worden gebruikt om opgeslagen foto's op de geheugenkaart automatisch te lezen. Elke foto wordt ongeveer 2 seconden getoond. Druk op de OK knop (4) om de diavoorstelling te stoppen en het beeld permanent op het scherm te bewaren.

K. SCHRIJFBEVEILIGING

Druk op de REPLAY knop (7), daarna op MENU (6), verplaats de selectiebalk naar «schrijfbeveiliging» en druk op OK (4).

Deze functie kan worden gebruikt om de individuele opnames van alle bewaarde opnames tegen een onopzettelijke verwijdering te beschermen. Kies "Selectie schrijfbeveiligen" om de huidig geselecteerde opname tegen alle onopzettelijke verwijderingen te beschermen.

Kies "Alles schrijfbeveiligen" om alle opnames tegen een onopzettelijke verwijdering te beschermen.

Kies "Selectie opheffen" om de schrijfbeveiliging voor de huidig geselecteerde opname op te heffen.

Kies "Alles opheffen" om de schrijfbeveiliging voor alle opgeslagen opnames op te heffen.

L. TV AANSLUITINGEN

De camera kan het videosignaal naar een externe monitor of video-ingang van een televisie doorsturen. Volg ook de instructies van het desbetreffende leesapparaat.

Zet de televisie aan en sluit de televisie via de bijgeleverde kabel op de camera aan.

Zet de camera aan en zet de werkingskeuzeschakelaar naar "SETUP".

Na de aansluiting gaat de camera over naar leesmodus en het LCD-scherm wordt uitgeschakeld.

M. OVERDRACHT VAN OPNAMEN NAAR EEN COMPUTER

Sluit de camera via de kabel op de computer aan. Als de verbinding gemaakt is, verschijnt er een nieuwe driver, massaopslag genaamd, op de computer. De foto's en video's kunnen in "DCIM/100MEDIA" in de massaopslag worden gevonden en kunnen naar de computer worden gekopieerd.

Opmerking: ontkoppel de kabel niet en verwijder de geheugenkaart niet tijdens het kopiëren van foto's/video's.

N. ONDERHOUDSTIPS

Reinig het product uitsluitend met een droog of lichtjes vochtig en niet-pluizend doekje.

Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen om het toestel te reinigen.

O. TECHNISCHE KENMERKEN

Voeding: 8 AA-batterijen (niet inbegrepen)

Compatibel met: Windows XP/Vista 7.8/Mac 10.2

Afmetingen: 13.5 x 10 x 6 cm (behuizing), 3.9 x 3.1 cm (scherm)

Accessoires: riem (60 cm), ophangstelsysteem + schroeven, USB-gegevenskabel

Verwijdering van het apparaat 

Europese richtlijn 2012/19/EG inzake Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE), vereist dat oude huishoudelijke elektrische apparaten niet worden geworpen in de normale stroom van huishoudelijk afval. Oude apparaten moeten apart worden ingezameld met het oog op de terugwinning en recycling van gebruikte materialen te optimaliseren en de impact op de menselijke gezondheid en het milieu.

Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (met inbegrip van kinderen) met verlaagde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij leiding of instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van het apparaat door middel van een persoon die voor hun veiligheid verantwoordelijk is. Kinderen moeten worden gecontroleerd om te garanderen dat zij niet met het apparaat spelen.

Details en voorzorgsmaatregelen bij het gebruik van batterijen.

- Het weggooien van batterijen in de natuur of bij het huishoudelijk afval vervuult en weerhoudt het recyclen van kostbaar materiaal. Het is dus belangrijk om het gebruik van batterijen te beperken en de volgende instructies te volgen :

- Gebruik bij voorkeur alkaline-batterijen (deze zijn langer bruikbaar dan salines-batterijen, en indien mogelijk, heroplaadbare batterijen.*
- Breng afgedankte batterijen en accu's naar de speciale punten bij de winkeliers. Zodoende wordt het materiaal gevaloriseerd en zullen zo het milieu niet vervuilen.*

- *De batterijen dienen goed geplaatst te worden in het apparaat, let goed op de polen.*
- *Het verkeerd plaatsen van de batterijen kan breuk veroorzaken aan het elektrisch apparaat, of lekkage veroorzaken, wat in de extreemste gevallen brand kan veroorzaken of een explosie van de batterij.*
- *Om een goed functioneren te garanderen, zorg ervoor dat de batterijen in goed staat zijn. In geval van afwijking, plaats nieuwe batterijen.*
- *Probeer nooit batterijen op te laden indien ze niet heroplaadbaar zijn. Zij kunnen smelten, opwarmen en brand of een explosie veroorzaken.*
- *Verwissel de batterijen tegelijkertijd. Meg nooit saline-batterijen met alkalines of met heroplaadbare batterijen.*
- *Gebruikte batterijen dienen uit het apparaat gehaald te worden.*
- *Haal de batterijen uit het apparaat indien dit voor een lange tijd niet gebruikt zal worden, de batterijen riskeren namelijk warm te worden, kunnen smelten en breuk veroorzaken.*
- *Probeer nooit om kortsluiting te maken met een batterij.*
- *Gooi batterijen nooit op het vuur, ze riskeren te exploderen.*
- *Het opladen van accu's dient gedaan te worden door volwassenen.*
- *Er wordt aangeraden een kind die de batterijen verwisseld te controleren dat de instructies juist worden opgevolgd, of het verwisselen van de batterijen zelf te doen.*
- *Als een batterij ingesluit wordt, raadpleeg direct een dokter of een vergiftigingen informatie centrum*
- *Vergeet niet het apparaat mee te nemen.*



Warning: Please read this instruction manual carefully before using the instrument and keep it for future use.

A. SAFETY INSTRUCTIONS

1. The device is intended exclusively for private and not for commercial use. Only use this device as describe in this instruction manual.
2. If the cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid an electric shock.
3. Keep it away from heat sources such as radiators, to avoid deformation of plastic parts.
4. Do not use coarse or abrasive sponges/cloths or steel wool to clean the appliance.
5. This unit is not designed to be operated by means of an external timer or a separate remote control system.

B. PRECAUTIONS ABOUT MEMORY CARD

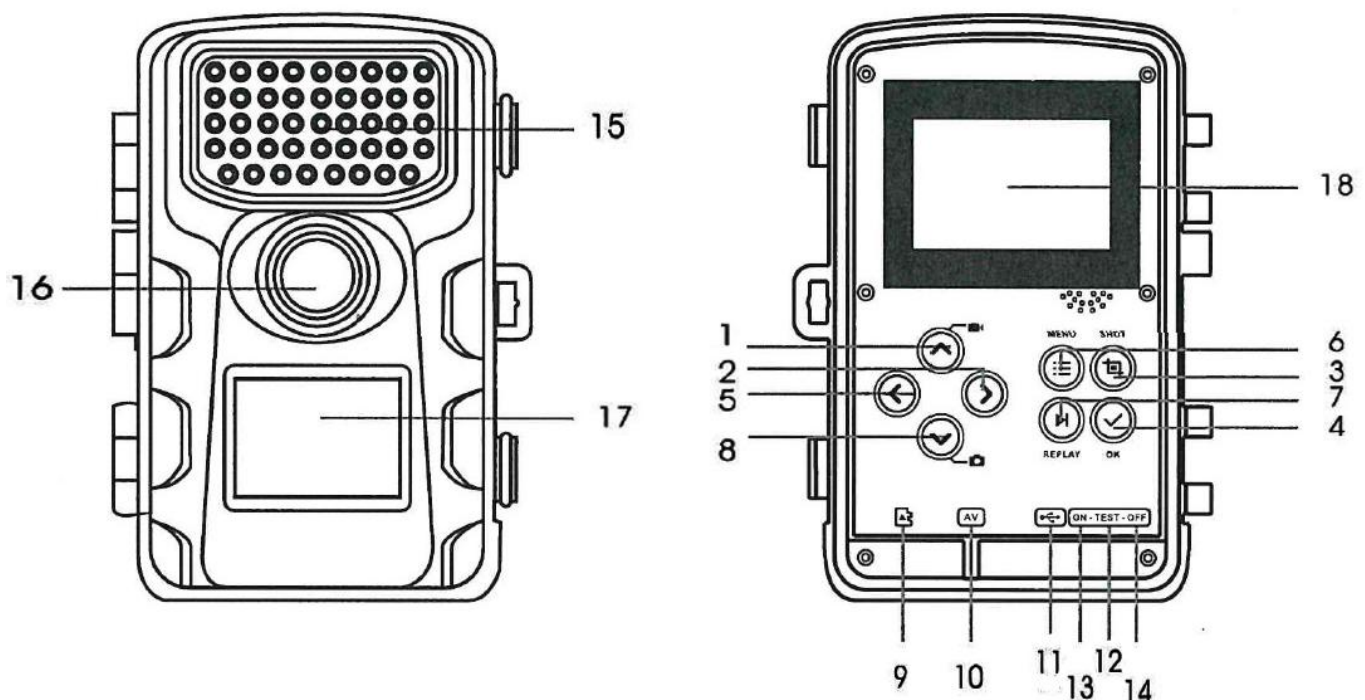
TF high-speed card (multimedia memory card) at Class6 or above is required for this camera.

Instructions for using the memory card

- In case of a newly purchased memory card for the first time use, or data available in the memory card unrecognized for the camera or image captured by other cameras, please ensure to firstly format the memory card;
- Before plugging in or out the memory card, please firstly disconnect power supply of the camera;
- After using for many times, performance of the memory card will be lowered. In case of lowered performance, a new memory card is needed to purchase;
- The memory card is a precise electronic device. Please don't bend it and keep it away from falling or heavy load;

- Don't keep the memory card in the environment with strong electromagnetic or magnetic field, like the place near speaker or receiver of TV;
- Don't use or keep the memory card in environment with over high or low temperature;
- Keep the memory card clean and away from contacting liquid. In case of contacting liquid, please dry it with soft cloth;
- In case of keeping the memory card idle, place it into the card sleeve;
- Please note that the memory card will get hot after long-term use, and this is normal;
- Don't use the memory card having used on other digital cameras. If to memory card on this camera, please firstly format it with the camera;
- Don't use the memory card having formatted on other camera or card reader;
- In case of one of the followings with the memory card, the recorded data may be damaged:
 - Improper use of the memory card;
 - Disconnect power supply or take the memory card out during recording, deleting (formatting) or reading;

C. INTRODUCTION



- | | |
|------------------|-----------------------|
| 1. Up button | 10. AV jack |
| 2. Right button | 11. Music jack |
| 3. Shot button | 12. SETUP |
| 4. OK button | 13. ON |
| 5. Left button | 14. OFF |
| 6. Menu button | 15. Infrared LED |
| 7. Replay button | 16. Lens |
| 8. Down button | 17. PIR motion sensor |
| 9. TF slot | 18. Display screen |

D. GETTING STARTED

1) Insert or replace batteries

- Remove the battery cover on the back of the unit.
- Insert 8X AA batteries observing the correct polarity indicated.
- Replace the cover.

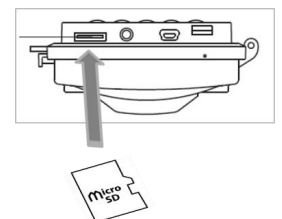
Attention, it is recommended to use high performance and high quality alkaline batteries, new and of the same brand.
Indeed, when using the camera at night, the infrared lamps need enough power to turn on and allow the camera to take pictures or videos.
If the batteries are too weak, the camera will not fire at night.
In daylight, the camera operates normally even with a weak battery.

2) Insert SD card

Be sure the camera is OFF (14).

Insert the memory card as indicated by the icon into the slot until the card totally inside.

To remove the memory card, gently press the edge of the memory card until it pops out.



Note: The camera doesn't have built-in memory. A memory card must be inserted into the camera before using. After inserting the memory card, make sure to format the memory card on the camera first.

E. SETTING

Put the operating mode selector switch from "OFF" to "SETUP" ⑫.

Press the MENU key ⑥ to open settings menu. Press OK ④ to confirm the setting changes.

Use the Up ①/Down ⑧ key to switch modes into the Menu.

Press the MENU key ⑥ one more time to return to previous menu or exit the menu settings.

Put the operator mode selector switch to "OFF" ⑭ to power off the camera.

1) Working modes

There are three working modes in the camera: Photo mode, Video mode, Photo+Video mode.

In Photo+Video mode, the camera first takes a photo and then starts filming video.

Put the operating mode selector switch from "OFF" to "SETUP" ⑫.

Press the MENU key ⑥ to open settings menu. Use the Up ①/Down ⑧ key to switch modes into the Menu then press OK ④ to confirm the setting changes.

2) Photo resolution

Select a photo size: 1MP, 3MP, 5MP, 8MP, 12MP. The larger the file size is, more detailed the photos are. However, the larger size files take more memory space to store.

Press OK ④ to confirm the setting changes.

3) Photo series

Select :

- 1 photo
- Series of 2 photos
- Set of 3 photos

Press OK (4) to confirm your choice.

4) Video resolution

Select the video resolution:

1920X1080.1280X720.720X480.640X480.320X240. The higher the resolution is, more detailed the videos are. However, the larger size files take more memory space to store.

Press OK (4) to confirm the setting changes.

Note: The camera would enter power save mode and screen turns off when recording. The screen could be turned on by pressing any keys on the camera.

5) Video length

The video length is optional between 1-60seconds or 1-10 minutes. The longer the recording time selected, the shorter the operating time is. The preset video length is 30 seconds.

6) Audio recording

Choose On or Off depending on whether you want to record the sound at the same time as the video.

Press OK (4) to confirm your choice.

7) Shot lag

The shot lag time can be selected between 5-60 seconds or 1-60 minutes. During the selected interval, the camera will not record any images or videos. It prevents the memory card from being filled up with too many recordings of the same event.

Press OK (4) to confirm your choice.

8) Sensitivity motion sensors

The sensitivity of the main motion sensor is set here.

- Select “High” for interior areas and environments with little interference
- Select “Medium” for exterior areas and environment with a normal amount of interference
- Select “Low” for an environment with a high level of interference.

Press OK (4) to confirm your choice.

9) Target recording time

Select “ON” to set the target working time of the camera. Time of starting working and ending working can be set. After finishing setting, the camera only works during the setting time every day. Beyond the period, the camera is in standby.

Press OK (4) to confirm your choice.

10) Time lapse

Select “ON” to set the time interval, and set the values of Hr, Min and Sec. For example, if the process of flowers blooming has to be recorded, time lapse can be used. The camera automatically takes pictures in every setting time interval.

Press the MENU key (6) one more time to return to previous menu.

11) Language

Select the desired language and press OK (4) to save your choice and return to other settings.

12) Time & date

Here you can set the date format (dd/mm/yyyy yyyy/mm/dd mm/dd/yyyy), the time format (12/24hr). Press Left (2)/Right (5) key to choose the

number and change the value by pressing Up ①/Down ⑧ key. Confirm the changes with OK key ④.

Press the MENU key ⑥ one more time to return to previous menu.

13) Photo stamp

You can choose to display the date and time / date only / time only on the bottom of the photos or videos taken by the camera.

Press OK ④ to confirm your choice.

14) Password protection

Select "ON" to set the password of the camera. The password is a 4-digit number selected between 0-9. If the password is lost, press keys of MENU and REPLAY at the same time, and slide the operating mode selector switch from OFF to TEST position. The camera is unlocked.

15) Beep sound

Choose "ON" if you want an acoustic signal to be emitted each time a key is pressed.

Press OK ④ to confirm your choice.

16) Format memory card

You can format the SD card if needed. Press OK ④ and confirm your selection by selecting YES and pressing OK ④.

If this is wrong, select NO and press OK ④ to return to the other settings.

Be careful, formatting the SD card erases all photos and videos permanently.

17) Serial number

Select "ON" to set the camera's serial number. The serial number is a 4-digit number selected between 0 and 9.

Press the OK ④ button to confirm your choice or press the MENU ⑥ button to exit and go back to the other settings.

18) Reset setting

To return to the default settings, press the (4) key and confirm your selection by selecting YES and pressing OK (4).

If this is wrong, select NO and press OK (4) to return to the other settings.

F. INSTALL THE CAMERA

Fasten the camera to a tree or similar object at a height of 1-2 meters and align the camera in the desired direction.

To ensure that the camera doesn't make unwanted recordings of irrelevant movements, it should not be set up in a sunny location or close to branches. The detecting range of the sensors is 110°. And the recording angle of the camera is about 100°.

G. OPERATION

The normal operating mode of the camera is so-called live mode.

In this mode, recordings are triggered via the motion sensors.

To set live mode, slide the operating mode selector switch to the "ON" position. After 15 seconds, the LED of motion display will go off.

Then the camera will start to operate independently and will go into standby mode. As soon as any wild animals or similar enter the detecting range of the side motion sensors, the camera will be activated and detect the motion. If the wild animal keeps moving to the detecting range of the central sensor zone, the camera will start capturing photos and/or videos (depending on the configuration).

After the wild animal moves out of the detecting range of side motion sensors, the camera switches off and goes back into standby mode.

During night exposures the infrared LED on the front of the camera provide the required light for taking pictures. The range of the LED makes the camera to shooting pictures within 3m-20m. However, reflective objects can cause overexposure.

Please note that pictures taken in night exposures are black and white.

When recording a video for a long time, the low voltage may have great influence on the stability of the camera. So in case of the low voltage, it better not to record in the evening.

H. PLAYBACK

Take down the camera from where it's fixed. Slide the operating mode selector switch to the "SETUP" position. Press playback key and Up/Down key to review the photos/videos. While reviewing photos, press Up/Down key to page up/down. While reviewing videos, press OK key to start playing, press OK one more time to stop. Press Playback key to return into standby.

I. DELETE FILES

You can use this function to delete individual recordings from the memory card.

Press MENU key under the mode of playback, move the select bar to "Delete current file" and press OK to delete the selected recording.

OR You can use this function to delete all recordings from the memory card. Press MENU key under the mode of playback, move the selection bar to "Delete all files" and press OK to delete all recordings.

J. ACTIVATE SLIDE SHOW

This function can be used to play back the photos stored on the memory card automatically. Each photo is shown for about 2 seconds. To stop the slide show and keep the current image permanently on the screen, press the OK button.

K. WRITE PROTECTION

This function can be used to protect individual recordings of all saved recordings from accidental deletion.

Select "Write-protect current file" to protect the currently selected recording from accidental deletion.

Select "Write-protect all files" to protect all saved recordings from accidental deletion.

Select “Unlock current file” to remove the write protection for the currently selected recording.

Select “Unlock all files” to remove the write protection for all saved recordings.

L. TV CONNECTION

The camera can transfer the video signal to an external monitor or the video input of a television set. Please also follow the instructions of the respective playback device.

Open the TV, connect the TV with the camera through data cable.

Open the camera, and slide the operating mode selector switch to “SETUP”.

After connecting, the camera enters the mode of playback and the LCD turns off. What the camera captured would be shown on the TV.

M. TRANSFERRING RECORDS TO COMPUTER

Connect the camera with the computer through the cable. After successful connection, there would appear a new driver named mass storage on the computer. Photos and videos can be found in “DCIM/100MEDIA” in the mass storage and can be copied to the computer.

Note: In case of data loss, please don't disconnect the cable or take out the memory card when copying photos/videos.

N. CARE AND MAINTENANCE

Clean the product only with a dry or slightly damp, lint-free cloth.

Do not use abrasive cleaners to clean the unit.

O. FEATURES

Power supply: 8 AA batteries (not included)

Compatible: Windows XP / Vista 7.8 / Mac 10.2

Dimensions: 13.5 x 10 x 6 cm (case), 3.9 x 3.1 cm (screen)

Accessories: Strap (60cm), hanging system + screws, USB data cable



The European directive 2012/19/EC about electronic and electric waste, requires that you can't throw away defective domestic appliance with common waste. Used device has to be collect separately to optimize the recuperation rate and the recycling of the materials to reduce the impact on the health and the environment.

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capacities, or by persons lacking in experience or knowledge, unless they are supervised or instructed on the use of this apparatus by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure they do not play with this appliance.

Precision and precautions about the battery use

- *Throwing away a used battery in the environment or with household waste pollutes and avoids the recuperation of reusable materials.*
- *It is important to limit the battery consumption and to respect the following rules:*
 - *Favor alkaline battery (last longer than saline battery) and when it's possible use rechargeable battery.*
 - *Leave used batteries and accumulators in adapted containers that you can find in some retailers. In that way, metals don't pollute the environment and the health.*
- *Battery has to be inserted by respecting the polarity show on the apparel and the battery. An incorrect positioning can damage the apparel, cause leaking and even provoke fire and the explosion of the battery.*
- *To assure a good functioning, battery has to be in a good condition. If there is a problem, put new battery.*
- *Never try to recharge battery not made for this. It could leak, warm up, cause fire or explode.*
- *Replace all the battery at the same time. Never mix up alkaline battery with saline battery.*
- *Used battery has to be removed.*
- *Also, remove the battery if you're not using the apparel for a long time.*

- *Never try to short-circuit the terminal of a battery.*
- *Never throw away the battery in fire because they can explode.*
- *Take out the accumulator from the apparel before reload it.*
- *We recommend that an adult watch if a child change the battery to respect those rules.*
- *If you swallow a battery, go immediately to your doctor or the hospital.*
- *For the best ongoing performance, we recommend using only fresh, high-quality, alkaline batteries.*

NATTESYNKAMERA

NO



Disclaimer: Vennligst les denne bruksanvisningen nøye før du bruker apparatet, og oppbevar den for fremtidig bruk.

A. SIKKERHETS

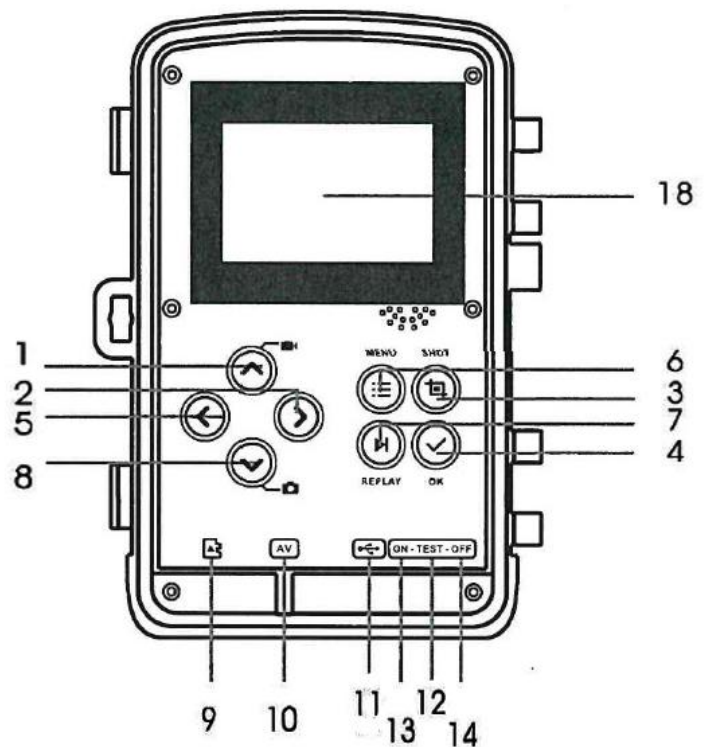
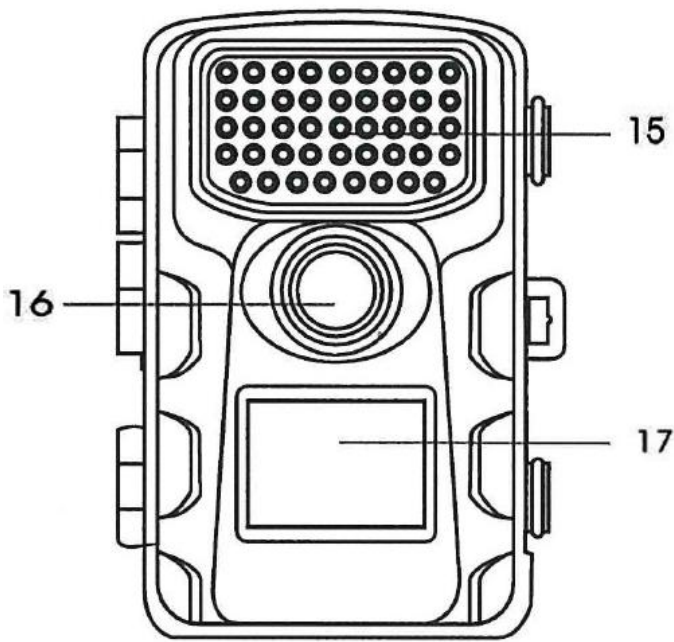
1. Denne enheten er kun beregnet til hjemmebruk. Bruk bare enheten som beskrevet i denne håndboken.
2. Ikke bruk apparatet hvis støpselet eller strømkabelen er skadet, hvis det ikke fungerer som det skal, hvis det har gått ned i vannet eller hvis du har tapt det.
3. Forsøk aldri å reparere enheten selv. Alltid ha det betjent av et kvalifisert service senter eller servicesenter.
4. Hold enheten vekk fra varmekilder som radiatorer, for å unngå deformasjon av plastdeler.
5. Ikke bruk slipemidler for å rengjøre enheten.
6. Denne enheten er ikke ment å bli betjent ved hjelp av en ekstern timer eller et separat fjernstyringssystem.

B. FORHOLDSREGLER VEDRØRENDE MINNEKORTET

- Det kreves et høyhastighets SD-kort (mediehukommelseskort) i klasse 6 eller høyere for dette kameraet.

- Når du bruker et nylig kjøpt minnekort for første gang, eller hvis data er lagret på minnekortet, men kameraet ikke gjenkjenner SD-kortet, formater du minnekortet;
- Slå av kameraet og koble det fra datamaskinen din før du kobler til eller fra minnekortet.
- Etter flere bruksområder blir ytelsen til minnekortet redusert. Hvis ytelsen faller, må du endre minnekortet ditt.
- Minnekortet er en presis elektronisk enhet. Ikke bøy den, la den stå i støv eller direkte sollys.
- Ikke la minnekortet ligge nær et elektromagnetisk eller magnetisk felt, for eksempel en høyttaler eller en TV;
- Ikke bruk eller forlat minnekortet i et høyt eller lavt temperaturforhold;
- Hold minnekortet rent og unngå kontakt med væsker. Ved kontakt med væske, tørk den omgående med en myk klut;
- Hvis du lar minnekortet være inaktivt, oppbevar det sikkert;
- Vær oppmerksom på at minnekortet blir varmt etter langvarig bruk, dette er normalt;
- Ikke bruk minnekortet som brukes på andre digitale kameraer. Hvis du bruker et minnekort på denne enheten, formater du det først.
- Ikke bruk det formaterte minnekortet på et annet kamera eller kortleser;
- I et av følgende tilfeller kan de registrerte dataene bli skadet:
 - Feil bruk av minnekortet;
 - Koble fra strømforsyningen eller fjern minnekortet under opptak, sletting (formatering) eller avspilling;

C. PRESENTASJON



1. Pil øverst
2. Høyre pil
3. Knappen tar bilde eller video
4. OK-knappen
5. Venstre pil
6. Meny
7. "Replay" -knappen (gjengivelse av bilder eller video)
8. Pil ned
9. Plassering for SD-kort

10. Jack (lyd)
11. USB-kontakt
12. SETUP-knappen
13. "PÅ" -knappen
14. "OFF" -knappen
15. Infrarød LED
16. Mål
17. Bevegelsesdetektor
18. LCD-skjerm

D. FORBEREDELSE AV KAMERAET

1) Sette inn og / eller skifte batterier

- Åpne batteridekselet.
- Sett inn batterier med 8 "AA" -størrelser. Vennligst følg polariteten til batteriene.
- Sett på plass batteridekslet.

Oppmerksomhet, det anbefales å bruke alkaliske batterier med høy ytelse og høy kvalitet, nytt og av samme merke. Faktisk, når du bruker kameraet om natten, trenger de infrarøde lampene nok strøm til å slå på og la kameraet ta bilder eller videoer.

Hvis batteriene er for svake, vil kameraet ikke brennes om natten.

I dagslys fungerer kameraet normalt, selv med et svakt batteri.

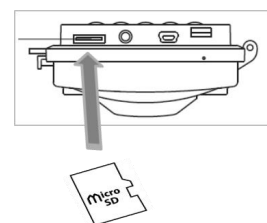
2) Sette inn SD-kortet

Kontroller at bryteren er i OFF-stilling (14).

Har et micro SD-kort.

Sett inn micro SD-kortet i sporet (9).

Uten et minnekort kan enheten ikke fungere.



Merk: Kameraet har ikke innebygd minne. Et minnekort må settes inn i kameraet før bruk.

E. JUSTERINGER

Skyv bryteren til SETUP-posisjonen (12).

Trykk på MENU-knappen (6) for å gå inn i innstillingsmenyen og trykk deretter OK (4) for å bekrefte.

Bruk pilene (1) og (8) for å navigere i menyen.

Trykk MENU (6) igjen for å gå tilbake til forrige meny eller avslutte innstillinger.

Når du er ferdig med å gjøre innstillingene, må du slå bryteren til OFF (14) posisjon for å slå av enheten.

I menyen kan du stille inn følgende parametere:

1) Valg av bilde / video modus

Trykk på MENU-knappen (6) for å gå inn i innstillingsmenyen og trykk deretter OK (4) for å bekrefte.

Bruk pilene (1) og (8) til å navigere i menyen og velg Foto / Video / Foto og Video modus og trykk OK (4) for å bekrefte valget.

- Foto: Kameraet tar et bilde så snart bevegelsesdetektoren aktiveres.

- Video: Kameraet starter filmen så snart bevegelsesdetektoren aktiveres.
- Foto + Video: Kameraet tar et bilde og begynner å skyte så snart bevegelsesdetektoren aktiveres.

2) Bildeoppløsning

Velg: 1MP, 3MP, 5MP, 8MP eller 12MP. Jo større størrelsen på bildet er, desto mer detaljert og nøyaktig blir bildet. Men bildet vil også ta opp mer plass på minnekortet.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

3) Foto serie

Velge:

- 1 bilde
- Serie med 2 bilder
- Sett med 3 bilder

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

4) Videooppløsning

Velg oppløsningen til videoen: 1920x1080, 1280x720, 720x480, 640x480 eller 320x240. Jo høyere oppløsningen, jo mer detaljert og nøyaktig videoen vil være, men det vil også ta opp mer plass på minnekortet.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

Merk: Kameraet går inn i strømsparingsmodus og skjermen slås av under opptak. Skjermen kan aktiveres ved å trykke på en hvilken som helst tast på enheten.

5) Videoens lengde

Velg varigheten av videosekvensen fra 1 til 60 sekunder eller fra 1 til 10 minutter. Jo lengre videoen, jo flere batterier vil bli brukt opp.

Standard videosekvens er 5 sekunder.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

6) Lydopptak

Velg På eller Av avhengig av om du vil spille inn lyden samtidig som videoen. Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

7) Tid mellom skudd

Velg tiden mellom fotografering fra 1 til 60 sekunder eller 1 til 10 minutter. Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

Under det valgte intervallet vil kameraet ikke ta opp noe bilde eller en video. Dette forhindrer at minnekortet fyller ut for mange bilder av samme hendelse. Du kan stille inn 5 nivåer av bevegelsesføler følsomhet. Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

8) Bevegelsesdetektorens følsomhet

Velg følsomheten:

- Høy: For innendørsfotografier eller miljøer med liten forstyrrelse.
- Medium: For utendørsarealer med normal mengde interferens.
- Lav: For et miljø med høyt interferens.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

9) Måltid for opptak (kameraets driftstid)

Velg PÅ for å angi start- og sluttidspunktet for tidsperioden der du vil at kameraet skal fungere. Etter at innstillingene er ferdige, vil kameraet kun fungere under innstilt tid hver dag. Utenfor denne perioden er enheten i standby.

10) Accelerert fotografering (programmerer med jevne mellomrom)

Velg ON og trykk OK (4) og angi tiden mellom bilder. Bevegelsesdetektoren blir deaktivert. Kameraet tar bilder med jevne mellomrom.

For eksempel, hvis blomstringsprosessen må lagres, kan du bruke denne modusen. Kameraet tar automatisk bilder i hvert sett tidsintervall.

Trykk på MENU (6) for å gå ut og gå tilbake til de andre innstillingene.

11) Språk

Velg ønsket språk og trykk OK (4) for å lagre ditt valg og gå tilbake til andre innstillinger.

12) Dato og klokkeslett

Still inn dato og klokkeslett med venstre og høyre pilene (2) og (5) for å flytte fra ett siffer til et annet og opp- og nedpilene (1) og (8) for å endre sifferene.

Bekreft ved å trykke OK (4).

Sett deretter klokkeslettformatet 12 / 24h da formatet på datoen.

Trykk på MENU (6) for å gå ut og gå tilbake til de andre innstillingene.

13) Fotostempel

Du kan velge å vise dato og klokkeslett / dato kun på bunnen av bildene eller videoene tatt av kameraet.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

14) Passordbeskyttelse

Velg "PÅ" for å beskytte kameraet med et passord. Trykk OK (4) og sett deretter kameraets passord.

Passordet er et 4-sifret tall valgt mellom 0 og 9.

Hvis passordet går tapt, trykk samtidig på MENU og REPLAY-knappene og skyv driftsmodusvelgeren fra OFF til SETUP. Kameraet er låst opp

15) Akustisk signal

Velg "ON" hvis du vil at et akustisk signal skal sendes hver gang en tast trykkes.

Trykk på OK (4) for å bekrefte valget.

16) Formater minnekortet

Du kan formatere SD-kortet hvis det er nødvendig. Trykk OK (4) og bekreft ditt valg ved å velge YES og trykk OK (4).

Hvis dette er feil, velg NO og trykk OK (4) for å gå tilbake til de andre innstillingene.

Vær forsiktig, når du formaterer SD-kortet, slettes alle bilder og videoer permanent.

17) Serienummer

Velg "ON" for å stille inn kameraets serienummer. Serienummeret er et 4-sifret tall valgt mellom 0 og 9.

Trykk på OK (4)-knappen for å bekrefte valget eller trykk på MENU (6)-knappen for å gå ut og gå tilbake til de andre innstillingene.

18) Tilbakestill alle innstillinger

For å gå tilbake til standardinnstillingene, trykk på (4)-tasten og bekreft ditt valg ved å velge YES og trykk OK (4).

Hvis dette er feil, velg NO og trykk OK (4) for å gå tilbake til de andre innstillingene.

F. INSTALLERE KAMERAET

Ved hjelp av stroppen eller monteringskruene, fest kameraet til et tre eller lignende objekt i en høyde på 1 til 2 meter og juster kameraet i ønsket retning.

For å sikre at kameraet ikke gjør uønskede opptak av irrelevante bevegelser, bør den ikke installeres på en solrik eller nær gren.

Sensorens deteksjonsområde er 110 °. Og innspillingsvinkelen til kameraet er omtrent 100 °.

G. BRUK

Den vanlige modusen for kameraet er såkalt direkte modus.

I denne modusen utløses opptak via bevegelsessensorer.

For å stille inn direkte modus, skyv bryteren til "ON" -posisjonen ⑬. Etter 15 sekunder slår lysdioden på bevegelsesdisplayet av.

Deretter begynner kameraet å fungere uavhengig og vil sove, venter på et dyr å fotografere eller filme.

Faktisk, så snart en bevegelse er detektert i deteksjonssonen til sidebeslagssensorene, aktiveres kameraet. Hvis det ville dyret fortsetter å bevege seg til deteksjonsområdet i sensorens sentrale område, vil kameraet begynne å ta bilder og / eller videoer (avhengig av innstillingene du har gjort på forhånd).

Når det vilde dyret har forlatt deteksjonsområdet til sidebevaringssensorene, slås kameraet av og går tilbake til standby-modus.

Under nattlige eksponeringer gir de infrarøde lysdiodene på forsiden av kameraet det lyset som trengs for å ta bilder.

Utvalget av lysdioder gjør at kameraet kan ta bilder innenfor et område på 3 til 20 meter. Imidlertid kan reflekterende gjenstander føre til overeksponering.

Vær oppmerksom på at bilder tatt om natten er i svart og hvitt.

Når du spiller inn en video i lang tid, kan energien som kameraet trekker fra batteriene i stor grad påvirke kameraets stabilitet og kvaliteten på bildene. Det anbefales derfor ikke å programmere lange videosekvenser om natten.

H. IMAGE VISUALISERING

Fjern kameraet der det normalt er installert.

Skyv bryteren til SETUP-posisjonen ⑫.

Trykk på REPLAY-knappen ⑦ og bruk deretter opp / ned-pilene for å se på bildene / videoene.

Når du ser på bilder, trykker du på pilene Up ① / Down ⑧ for å bla opp eller ned på sidene.

For å spille av videoer, trykk på OK-knappen ④ for å begynne å spille, trykk OK ④ igjen for å stoppe.

Trykk på REPLAY-knappen (7) for å gå tilbake til standby-modus.

I. FJERNING AV BILDER

Du kan bruke denne funksjonen til å slette individuelle opptak fra minnekortet. Trykk på REPLAY (7) og deretter MENU (6), flytt markeringslinjen for å "slette valg" og trykk OK (4) for å slette det valgte opptaket.

Du kan også bruke denne funksjonen til å slette alle opptak fra minnekortet. Trykk på REPLAY (7) og deretter MENU (6), flytt valglinjen for å "slette alle poster" og trykk OK (4) for å slette alle poster.

J. AKTIVERENDE SLIDESHOW

Trykk på REPLAY (7) og deretter MENU (6), flytt markeringslinjen for å aktivere lysbilde fremvisning og trykk OK (4).

Denne funksjonen kan brukes til å automatisk spille av bilder lagret på minnekortet. Hvert bilde vises i ca. 2 sekunder. For å stoppe lysbilde fremvisningen og holde bildet permanent på skjermen, trykk OK-knappen (4).

K. SKRIVSBESKYTTELSE

Trykk på REPLAY (7) og deretter MENU (6), flytt valglinjen til "skrivebeskyttelse" og trykk OK (4).

Denne funksjonen kan brukes til å beskytte individuelle opptak av alle lagrede opptak mot utilsiktet sletting.

Velg "skrivebeskyttelsesvalg" for å beskytte den valgte valgte platen fra utilsiktet sletting.

Velg "skrivebeskytt alle" for å beskytte alle poster fra utilsiktet sletting.

Velg "Unblock Selection" for å fjerne skrivebeskyttelse for den valgte valgte platen.

Velg "Unblock All" for å fjerne skrivebeskyttelse for alle innspilte opptak.

L. TV-TILSLUTNINGER

Kameraet kan overføre videosignalet til en ekstern skjerm eller videoinngangen på en TV. Følg også instruksjonene til den tilhørende leseheten.

Slå på TVen, koble TVen med kameraet via den medfølgende kabelen.

Slå på enheten og skyv driftsmodusvelgeren til "SETUP"

Etter tilkobling går kameraet i avspillingsmodus og LCD-skjermen slås av.

M. Overføring av opptak på en datamaskin

Koble kameraet til datamaskinen via kabelen. Når tilkoblingen er opprettet, vises en ny driver kalt masselagring på datamaskinen. Bilder og videoer kan bli funnet i "DCIM / 100MEDIA" i masselager og kan kopieres til datamaskinen.

Merk: Ikke koble fra kabelen eller ta ut minnekortet mens du kopierer bilder / videoer.

N. STELL OG VEDLIKEHOLD

Rengjør produktet med en tørr klut som ikke loer.

O. TEKNISKE DETALJER

Strømforsyning: 8 AA batterier (ikke inkludert)

Kompatibel: Windows XP / Vista 7.8 / Mac 10.2

Dimensjoner: 13,5 x 10 x 6 cm (tilfelle), 3,9 x 3,1 cm (skjerm)

Tilbehør: Rem (60cm), hengende system + skruer, USB-datakabel

Avhending av enheten:

EU-direktiv 2012/19 / EF om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE), krever at gamle apparater ikke blir kastet inn i normal husholdningsavfall. Gamle apparater skal samles separat for å optimere gjenvinning og resirkulering av materialene de inneholder og redusere innvirkning på menneskers helse og miljøet.

Denne enheten er ikke beregnet for bruk av personer (inkludert barn) med fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller manglende erfaring eller

kunnskap, med mindre de har fått av via en person som er ansvarlig for deres sikkerhet, tilsyn eller tidligere instruksjoner om bruk av denne enheten. Det bør overvåke barn for å sikre at de ikke leker med enheten.

Forholdsregler og forholdsregler ved bruk av batterier:

Kast et brukt batteri i naturen eller husholdningsavfall forurenset og hindrer gjenvinning av verdifulle materialer. Det er derfor viktig å begrense batteriforbruket og observere følgende retningslinjer:

♣ Foretrekker alkaliske batterier (som varer lenger enn saltvannsbatterier) og hvor det er mulig, oppladbare batterier.

♣ Kast brukte batterier og akkumulatører i de spesifikke beholderne som er til stede hos forhandlerne. Metaller vil derfor bli gjenvunnet og vil ikke forurense miljøet fordi de inneholder tungmetaller som er helse- og miljøfarlige (hovedsakelig nikkel og kadmium).

Batteriene må settes inn med polariteten som er angitt på enheten og batteriet. Feil posisjonering kan føre til skade på enheten, lekkasje av batterier, eller ekstrem ild eller batterieksplisjon. For å sikre riktig drift må batteriene være i god stand. Hvis det oppstår feil i driften av apparatet, sett nye batterier.

Forsøk aldri å lade opp oppladbare batterier. De kan synke, varme opp, forårsake brann eller eksplodere.

Bytt alle batterier samtidig. Bland aldri saltvannsbatterier med alkaliske eller oppladbare batterier.

Brukte batterier må fjernes fra enheten. Fjern også batteriene fra apparatet hvis du ikke bruker det i lang tid, ellers kan batteriene lekke og forårsake skade.

Forsøk aldri å kortslutte klemmene på et batteri

Kast aldri batterier i brannen, da de kan eksplodere.

Lading av batterier må utføres av en voksen.

Fjern batteriene fra enheten før du lader den.

Vi anbefaler at voksen overvåker barnet når du bytter batterier for å sikre at disse instruksjonene følges eller for å bytte ut batteriene.

Hvis et batteri svelges, søk øyeblikkelig lege eller nærmeste giftkontrollsentral. Ikke glem å ta med deg enheten.

For optimal ytelse, anbefaler vi at du bruker bare høykvalitets batterier med høy ytelse.



**Importé par / Importiert von / Geïmporteerd door / Imported by /
Importert av:**

CAPTELEC, 59170 Croix - FRANCE



Carton et emballage papier à
trier / Kartons und
papierverpackung recyceln /
Verpakkingsmateriaal in karton
en papier te sorteren / Recycle
carton and paper packaging

Papp og papir emballasje sortering